

Innovation
La recherche
au service de
l'environnement
p.6



Transport
TER Bourgogne :
les tarifs font
peau neuve
p.10



Festival
4-14 Festival :
100% music,
food and fun
p.25



Bourgogne

notre région

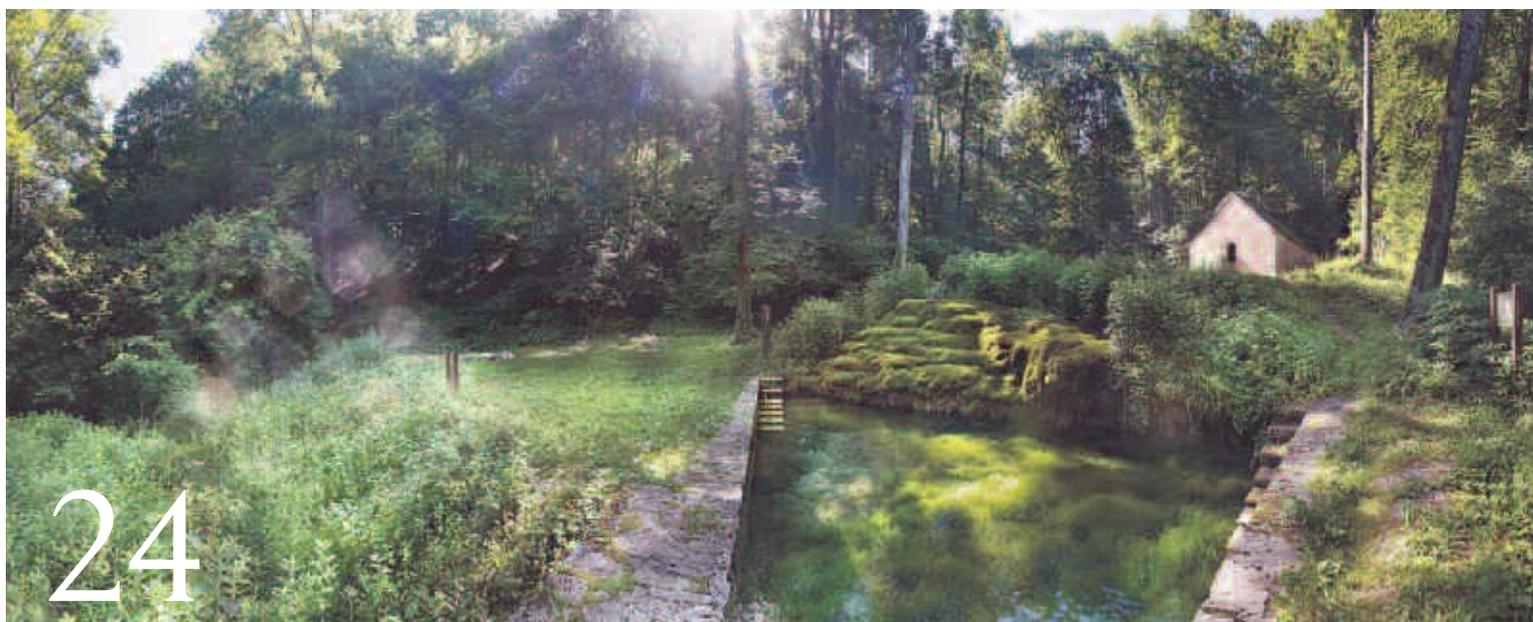


Tourisme
Votre été en Bourgogne



Bourgogne
Conseil régional

le magazine d'information régional •• Juillet / Septembre 2009 •• Numéro 15



 **somm-
aire**

04 *A vous la parole*

05 *Bourgogne Flash*

06 *Bourgogne en actions*

12 *Balade en Bourgogne*

13 *Tourisme en Bourgogne*

20 *Jeunes en Bourgogne*

22 *Portrait*

23 *Sports*

24 *Culture*

27 *Agenda*

28 *Tribunes*

30 *Les élus*



édito

Votre été en Bourgogne

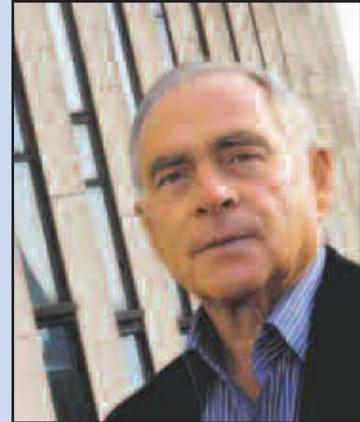
Les affres de la crise économique et ses répercussions humaines et sociales pour de trop nombreuses familles se poursuivent. Même si la Bourgogne a su particulièrement relever la tête en étant l'une des régions les plus dynamiques, notamment en matière de créations d'entreprises, le spectre du chômage demeure bel et bien présent. Le conseil régional, chef de file du développement économique, a pris toute sa part sur le front de l'emploi et de la formation professionnelle. Dans le cadre de nos compétences mais aussi au-delà, que ce soit à destination des chômeurs, des salariés menacés ou des entreprises, nous avons mis en place tout un pan de mesures répondant à l'urgence de la situation. Car il est de notre responsabilité de lutter, dans la mesure de nos moyens, contre toute forme de précarité !

Le conseil régional est aux côtés des Bourguignons, de tous les Bourguignons, jeunes et moins jeunes, tout au long de l'année : nous investissons pour les lycéens, les apprentis, les usagers des TER, les utilisateurs des TIC, les sportifs, les férus de culture... Et nous serons aussi à vos côtés durant cet été !

En ce mois de juin, afin que toutes et tous, quelle que soit leur situation, puissent s'adonner à des loisirs durant la traditionnelle pause estivale, vous trouverez dans ce numéro un dossier spécial sur les atouts et les attraits de la Bourgogne, pléthores en matière touristique.

Faites le plein d'idées locales pour l'été, en participant à nombre d'événements populaires que nous avons décidé de soutenir et d'accompagner.

Les parents et les enfants pourront ainsi partir à la découverte ou à la redécouverte des sites emblématiques de la région avec l'opération « Mômes en Bourgogne ». Parmi les sportifs, les adeptes de la petite reine pourront s'en donner à cœur joie avec le Tour de Bourgogne à vélo où ils se régaleront de la richesse de nos paysages, notamment sur la véloroute du canal de Bourgogne. Des canaux bourguignons que le conseil régional entend préserver et dynamiser et qui révéleront leurs atouts durant plusieurs événements estivaux. Bibracte, Solutré, lac des Settons, Cluny, Guédelon... le territoire bourguignon offre des destinations plus passionnantes les unes que les autres.

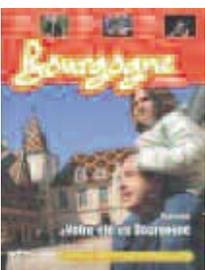


Pleins feux également dans ce numéro sur Châteauneuf-en-Auxois et son histoire ducale, et sur l'un de nos sites inscrits au patrimoine mondial de l'Unesco, Vézelay, qui multiplieront des animations en juillet et en août pour le plus grand nombre.

Retrouvez aussi l'ensemble des manifestations culturelles dans notre guide *Les 120 rendez-vous de votre saison estivale en Bourgogne* disponible, notamment, dans tous les offices de tourisme...

François Patriat

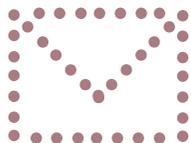
Sénateur, président du conseil régional de Bourgogne



Bourgogne notre région JUILLET / SEPTEMBRE 2009 • N° 15

Bourgogne notre région est le magazine du conseil régional de Bourgogne – 17, bld de la Trémouille – BP 1602 – 21035 Dijon cedex. **Directeur de la publication** : François Patriat. **Directrice de la rédaction** : Catherine Fournier. **Conception/Création** : Opérationnelle communication. **Rédaction** : conseil régional de Bourgogne : Edith Choumiloff, Christophe Dutard, Michel Giraud, Alexandra Caccivio, Audrey Maigret. **Opérationnelle** : Brigitte Jaron, Sandrine Lamy, Soumia Chami. **Impression** : Imaye graphic. **Crédits photos** © : Pierre Combiere, Vincent Arbelet, Sergey Rosenblum, Michel Ferchaud, Michel Joly - p.7, Dream 2008 - p.8, H. Hontang – CSNB, CRPF Bourgogne - p.14, Alain Doire - p.18, Denis Clet, Brigitte Huard - p.24, Pierre-Marie Barbe-Richaud, Morgane Le Gall, Godefroy de Virieu, Fotolia. **ISSN** : 1775-8769.

Les articles contenus dans la rubrique Expression des groupes politiques du conseil régional n'engagent pas la responsabilité du Directeur de la publication.



« Bonjour, nous voudrions savoir si nous pouvons bénéficier du prêt à taux zéro afin de changer nos fenêtres à double vitrage qui ont maintenant plus de trente ans. Si cela est possible, quelles sont les démarches à effectuer pour obtenir ce prêt, d'avance merci. » M. M.L., Avallon, Yonne

Réponse :

Le conseil régional de Bourgogne a mis en place le Prêt Ecologement Bourgogne, un prêt à taux zéro de 2 000 à 10 000 euros, remboursable sur une période de 2 à 7 ans, qui permet de financer les travaux d'isolation : fenêtres, volets, toiture, murs, plancher, etc. pour les maisons et immeubles d'habitation construits avant 1982. Le dossier à compléter ainsi qu'un guide technique sont disponibles en téléchargement sur le site Internet www.cr-bourgogne.fr, rubrique environnement. Ce dossier est à retourner au conseil régional accompagné de pièces justificatives. Après étude, une réponse vous sera donnée. Si elle est favorable, vous pourrez faire les démarches auprès de la Caisse d'épargne pour l'octroi du prêt.

« Je suis à la recherche de subventions éventuelles pour aider une personne à assumer financièrement la formation de Brevet de l'Exercice de la Profession d'Enseignant de la Conduite Automobile et de la Sécurité Routière, pour devenir moniteur d'auto-école. Le coût de cette formation s'élève à 3 640 €. Pourriez-vous m'indiquer quel service solliciter et surtout si une telle subvention est envisagée pour ce cas ? »

M^{elle} S.D., Conseil général, Nevers, Nièvre

Réponse :

Le conseil régional de Bourgogne est en mesure de financer un BEPECASER. Toutefois, je vous précise que cette formation est très demandée et que la Région ne finance que cinq actions par organisme de formation. La Direction régionale de Pôle emploi, qui gère les aides individuelles à la formation du conseil régional, est chargée de sélectionner cinq candidats. Je vous invite à orienter la personne concernée auprès de son conseiller Pôle emploi afin d'obtenir toutes les informations utiles et les modalités d'accès à ces financements.

« Ma fille fait un apprentissage petite enfance. L'année dernière, elle a eu droit à une aide à la mobilité, est-ce que cette année cela existe toujours et où faut-il s'adresser ? »

M^{me} S.W., Gueugnon, Saône-et-Loire

Réponse :

La Région, compétente en matière d'apprentissage, verse des indemnités pour le transport, l'hébergement et la restauration aux apprentis en formation dans un établissement conventionné par le conseil régional de Bourgogne. Je vous invite ainsi à contacter le CFA qui dispense la formation afin qu'il vous donne toutes les informations nécessaires sur ces aides ainsi que la date de leur versement. Le service apprentissage se tient à votre disposition pour tout renseignement complémentaire.

Tribune libre

Notre très belle langue française disparaît malgré sa richesse, non à cause des Anglais ou des Américains, mais à cause d'une orthographe cancéreuse : il y a 7 (sept) façons d'écrire le son S (cherchez-les), 7 (sept) façons d'écrire le son K (cherchez-les), 6 façons d'utiliser la lettre G pour 2 lectures (cherchez-les), une règle du pluriel, avec 5 chapitres d'exceptions, et des exceptions aux exceptions. (...) Pour sauver notre langue, puis notre culture et enfin notre travail, il faut simplifier. Par logique, beaucoup de mots féminins peuvent prendre un E final : la toure, la beauté. Également, tous les pluriels en S : les beaux chevaux. Par bon usage du grec, on peut écrire (comme Italiens, Espagnols – un milliard de locuteurs – et Allemands) la photographie, le torax. (...) Combien des 70 millions de touristes que nous accueillons chaque année dans nos musées, restaurants et hôtels (en leur parlant... anglais) se mettront-ils au français (pas celui de Louis 14) ? Alors simplifions notre orthographe (...) qui aura ce courage du bon sens ?

M. C.R., Dijon, Côte-d'Or.

Cette page est la vôtre. Écrivez-nous :

Par courrier : conseil régional de Bourgogne

Bourgogne notre région

17, bd de la Trémouille — BP 1602 — 21035 Dijon cedex

Par mèl : remplissez le formulaire de contact sur www.cr-bourgogne.fr



Bourgogne flash



■ François Patriat a remis, le 19 mai, au nom des 2500 jeunes réunis au Zénith de Dijon, le Prix littéraire des lycéens et apprentis de Bourgogne à Nadine Monfils, auteur de *Nickel Blues*.



■ C'est en mars dernier que les Hauts de Loire, un projet de 13 maisons à ossature bois à basse consommation d'énergie a été lancé à La Charité-sur-Loire, par Nièvre Habitat.



■ La Région a rendu hommage le 28 mai à l'accession du Dijon Bourgogne Handball en division 1 et à l'équipe féminine des Jeunes Charnay Mâcon Basket en national 1.



■ Cette plaque signalera les communes de Bourgogne, comme Toucy, première signataire, le 4 avril, ayant adhéré à la charte régionale de valorisation des produits locaux de qualité sur les marchés bourguignons.



■ Le premier parc éolien de Bourgogne a vu le jour au Pays de Saint-Seine, le 15 mai. La production d'électricité de ses 25 éoliennes couvrira les besoins annuels d'environ 48 000 personnes.

•• Innovation

La recherche au service de l'environnement

Remplacer les produits plastiques élaborés à partir de dérivés du pétrole par des matières biodégradables et compostables non alimentaires, issues de l'agriculture, c'est le défi que relèvera l'entreprise InterBioBourgogne. Récit.



... Etienne Genet, directeur de Bourgogne Pellets, développe la culture du miscanthus dans notre région. A gauche, des articles à base de miscanthus injectés par les sociétés Rovip et Soparco.

René Marchal est un homme passionné. Après avoir rencontré en Suisse des cultivateurs qui cherchaient des débouchés pour le miscanthus, une espèce de roseau non invasif, il a commencé à travailler sur cette matière, dès 1999. De nombreuses années ont été nécessaires à la mise au point de cette matière première biodégradable, permettant de proposer un produit de substitution aux matières plastiques. Après dix ans de recherches et six ans de développement, René Marchal a validé la fabrication en mode industriel de cette matière, l'InnobioWare, dont l'un des composants est la fibre de miscanthus. La première application ciblée de cette technologie est le marché des cartes en plastique. « Plus de 20 milliards de cartes sont fabriquées annuellement dans le monde générant plus de 100 000 tonnes de déchets dont seule une infime partie est recyclée. Un chiffre amené à doubler dans les années à venir si rien n'est entrepris », précise-t-il. René Marchal a commencé à produire des cartes issues de l'InnobioWare fin 2008. D'autres matériaux biodégradables existent aujourd'hui sur le marché, notamment à base de

matières végétales comme le maïs, le blé ou le soja. Comme le souligne René Marchal, « ces matières présentent un inconvénient terrible car elles détournent tout un pan de l'agriculture pour fabriquer des bio plastiques, et privent une partie du monde de ses ressources alimentaires. »

Les atouts du miscanthus

Alors qu'en 2005, 7 pays se trouvaient dans un état de famine endémique, aujourd'hui on en dénombre 37. Et que dire des réserves d'eau utilisées pour ces cultures, il faut compter par exemple 200 litres d'eau pour produire un kilo de maïs. Alors que le miscanthus, non alimentaire, présente des qualités intéressantes. Etienne Genet, directeur de Bourgogne Pellets, a choisi de se reconvertir dans la transformation de plantes énergétiques, après l'arrêt de l'activité de la sucrerie d'Aiserey. Il a commencé à expérimenter la culture de miscanthus giganteus en Côte-d'Or, pour les transformer en pellets, des granulés combustibles pour chaudières, et souhaite développer en parallèle les agro-matériaux. Pour lui, le miscanthus présente de nombreux avantages car

« il ne demande ni intrants ni pesticides dès la deuxième année et le même plant peut être récolté durant vingt ans. » Son objectif : passer de 104 hectares à 1 000 hectares cultivés en Bourgogne d'ici quelques années. Pour Etienne Genet, « les agriculteurs y trouveront leur compte car le miscanthus peut être cultivé sur de petites parcelles, sur des terres pauvres ou laissées en jachère. » ●

Le choix de la Bourgogne

Après avoir créé son entreprise en Suisse en 2006, René Marchal souhaite développer son activité dans la zone euro.

La situation géographique « européenne » de la Bourgogne lui a semblé le bon choix pour implanter cette première unité de production. Un accord avec Dijon Céréales et Bourgogne Pellets a été conclu pour produire et broyer le miscanthus afin de disposer de matière première à proximité pour réduire l'éco-bilan de ce bio matériau, dans une démarche globale de développement durable et pour améliorer son empreinte écologique.

.. Handicap

Le Morvan bientôt accessible à tous

Le parc naturel régional du Morvan, avec son projet « Morvan pour tous », travaille à une meilleure accessibilité de son territoire aux personnes handicapées, particulièrement des touristes.

 Avec le vieillissement de la population, 40 % des Français déclarent avoir une déficience qui, dans la vie quotidienne, constitue un frein. En France comme en Europe, 11 % de la population est officiellement reconnue comme handicapée. Pour ce public, en situation de handicap momentané ou permanent, le Morvan joue les territoires pilotes, au sein d'un projet baptisé *Massif Central pour tous*. L'objectif : développer l'accessibilité du territoire, que ce soit en terme de logements ou d'activités sportives et culturelles, attirer les investisseurs autour de l'économie du handicap ou encore améliorer l'accès à l'emploi des travailleurs handicapés. Un technicien coordonnateur, dont le poste est financé par les subventions décrochées dans le cadre du programme opérationnel Massif Central (le Pomac), y travaille depuis quelques mois. Aujourd'hui, c'est sur le volet tourisme, sans conteste, que le projet *Morvan pour tous* est le plus avancé. Ainsi, il y a un an, une troisième voie d'escalade a été ouverte au Rocher du Chien, à



... DREAM, le raid multisports handi-valide qui a lieu chaque année dans le Morvan, est un des leviers du projet « Morvan pour tous ».

Dun-les-Places, qui accueille depuis 2006 les mal et non-voyants, grâce à un guidage sonore, dont la technologie sera d'ailleurs reprise pour aménager un sentier découverte à Saint-Brisson (trois kilomètres). En septembre prochain, une piste de descente en VTT et FIT (fauteuil tout terrain) sera à son tour inaugurée dans la forêt domaniale

du Breuil. Pour appuyer ces investissements, dans le cadre de *Morvan pour tous*, le Parc naturel régional du Morvan s'est lancé dans l'acquisition d'un matériel adapté à toutes ces activités : des FIT, des fauteuils de randonnée, des handibikes (autrement dit des vélos), mais également des sanitaires accessibles aux fauteuils. ●

.. Discriminations

Les CIGaLes en lutte contre l'homophobie

Les CIGaLes, association d'entraide à la communauté gay et lesbienne, a mené, le 17 mai dernier, des actions de sensibilisation à l'occasion de la journée mondiale de lutte contre l'homophobie.

 Depuis quelques mois, l'association CIGaLes (pour collection incroyable de gays et lesbiennes) a intégré ses nouveaux locaux, plus vastes, rue de l'Isle à Dijon. C'est ici que huit bénévoles, formés à l'écoute, reçoivent le public, les lundis soirs. C'est ici que, tous les jeudis soirs, les gays et lesbiennes peuvent se retrouver autour d'un apéro convivial. C'est encore ici qu'est diffusée l'information nécessaire à la prévention des maladies sexuellement transmissibles. CIGaLes, née en 1995, est aujourd'hui un relais reconnu, dont les actions sont pour partie financées par la DDASS, par la ville et par le conseil régional. Cette année, la Région lui a octroyé une subvention, grâce à laquelle elle a pu mener ses actions lors de la journée mondiale de lutte contre



... Un stand pour sensibiliser aux droits des personnes homosexuelles.

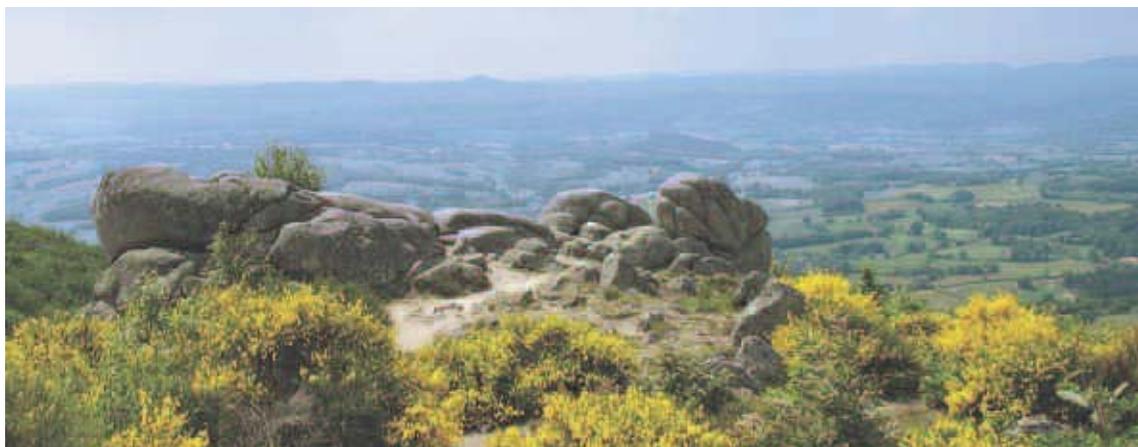
l'homophobie, le 17 mai dernier. Des affiches, informatives, ont été envoyées aux 80 lycées et collèges que compte la Côte-d'Or, avec l'autorisation de l'Inspection académique. Un stand, installé en plein centre-ville, place François-Rude, a permis à l'association d'exprimer ses revendications (notamment le droit à l'adoption pour tous). Mais aussi, à travers un dépliant qu'elle a conçu, de passer en revue tous les préjugés dont les « homos » sont parfois victimes. De moins en moins ? La société gagne en tout cas en tolérance. « *Le dernier sondage Ipsos date de 2006, indique Romain Chappaz, militant actif de l'association dont il a été le président. Il montrait que 61 % des Français sont favorables à l'ouverture du mariage aux homosexuels.* » ●

•• Environnement

Trente-deux sites pour découvrir le patrimoine naturel

Retour sur le lancement, début juin à Nevers de « Découvertes nature en Bourgogne », un réseau de sites naturels ouverts au public et aménagés pour mieux faire connaître la richesse de la biodiversité de notre région.


 Tout le monde était là, en ce vendredi 5 juin, sur le sentier du Ver-Vert, un site naturel géré conjointement par la ville et l'agglomération de Nevers. Un endroit privilégié pour découvrir les paysages caractéristiques de la plaine de la Loire et leur diversité biologique : grèves, forêts alluviales, falaise d'érosion, prairies sèches. Ainsi que les activités traditionnelles liées à la vie autour du fleuve comme la batellerie (transport fluvial). « *La Loire est considérée comme le dernier grand fleuve sauvage d'Europe* », notait Cécile Forest, du Conservatoire des sites naturels bourguignons. « *Les grèves accueillent une multitude d'oiseaux, les milieux alluviaux sont très riches avec notamment les castors, les bras morts favorisent la reproduction des poissons. Au-delà, le site du Ver-Vert démontre que les collectivités territoriales se sont engagées dans la conservation et la préservation des milieux naturels* ». Le site est en plein cœur de la Nièvre, qui accueille le 13 des 32 lieux labellisés par le nouveau réseau.



... En haut : les Rochers du Carnaval à Uchon (Saône et Loire) offrent un panorama splendide sur la vallée de l'Arroux dans le Morvan. En bas, à gauche : le sentier du Ver-Vert à Nevers. A droite : le sentier de découverte forestière de Saint-Brissson (Nièvre).

Accessibilité et pédagogie

Présents ce jour-là, des élus représentant la municipalité, la communauté d'agglomération, les conseils général et régional et l'Assemblée nationale. Preuve d'une réelle prise de conscience environnementale. Ainsi que les gestionnaires des 32 sites, qui paraphaient la charte d'adhésion les liant au programme, lancé conjointement par le Conservatoire des sites naturels bourguignons et Alterre Bourgogne (Agence pour l'environnement et le développement soutenable). Une charte insistant notamment sur l'ac-

cès et l'accessibilité (6 sont ouverts aux personnes à mobilité réduite), la diversité des thèmes de découverte dans un esprit « *le plus pédagogique possible* », avec signalétique

et dépliants, des animations régulières, ainsi qu'un aménagement dans une démarche de développement local et touristique. Une gestion concertée confiée, selon les

sites, aux collectivités locales, au Parc naturel (pour le Morvan), aux associations locales de protection de l'environnement ou encore de chasseurs. ●

Trois réserves naturelles nationales

Objectifs de l'opération, porter à la connaissance du public l'intérêt écologique des sites, ainsi que le sensibiliser à leur préservation. L'occasion, pour petits et grands, de découvrir ou redécouvrir l'extraordinaire diversité des paysages bourguignons, « *depuis les plus emblématiques* », explique Hugues Dollat, directeur régional de l'environnement, comme les réserves

nationales du Val de Loire (Nièvre), de la Truchère – Ratenelle (Saône-et-Loire) et du Bois du Parc (Yonne). Jusqu'aux plus insoupçonnés, tels que les marais tufeux du Châtillonnais (Côte-d'Or), sans négliger les plus ordinaires, comme le bocage.

Liste et détails sur les 32 sites sur www.decouvertes-nature-bourgogne.fr

La Bourgogne souhaite la bienvenue à Michelle Bachelet !

Michelle Bachelet, présidente de la République du Chili, en visite officielle, a tenu à venir rendre hommage à la terre de ses aïeux, originaires de Chassagne-Montrachet, en Côte-d'Or. Le 30 mai dernier, François Patriat a accueilli la Présidente à l'Hôtel de Région et lui a remis la médaille de citoyenne d'honneur de la Bourgogne, une distinction attribuée aux personnalités exceptionnelles.

en bref

> Allez-y en TER

Des accès aux sites touristiques bourguignons à prix réduits.

A l'approche de l'été, la Région a noué des partenariats avec six sites touristiques de Bourgogne. Des tarifs réduits, souvent équivalents au tarif groupe, seront ainsi proposés aux titulaires d'une carte *Bourgogne Liberté* ou d'un abonnement *Bourgogne Fréquence* ainsi qu'à deux accompagnateurs.

Chantier médiéval de Guédelon : www.guedelon.fr

MuséoParc d'Alésia : www.alesia.com

Bibracte Mont Beuvray : www.bibracte.fr

Abbaye de Fontenay : www.abbayedefontenay.com

Abbaye de Cluny : www.cluny.monuments-nationaux.fr

Trésor de Vix Musée du Châtillonnais : www.tresordevix.org

> Dijon-Roissy-Cherbourg

un aller-retour en plus en TGV.

A compter du 5 juillet, un nouveau TGV au départ de Dijon reliera quotidiennement la capitale bourguignonne à Marne-la-Vallée, Roissy-Charles-de-Gaulle, Evreux, Lisieux, Caen et Cherbourg.

Ce nouvel aller-retour, cofinancé par les collectivités dont la région Bourgogne et le Grand Dijon, est mis en place pour répondre aux besoins des entreprises.

Aller : Dijon – 17h09 – Roissy-Charles-de-Gaulle 18h58 – Cherbourg 23h28

Retour, le lundi : Cherbourg – 6h20 – Roissy-Charles-de-Gaulle 11h08 – Dijon 13h18

Du mardi au dimanche : Cherbourg – 6h55 – Roissy-Charles-de-Gaulle 11h08 – Dijon 13h18

•• Transport

TER Bourgogne : les tarifs font peau neuve

Le conseil régional de Bourgogne propose, à compter du 1^{er} juillet, une évolution des tarifs TER Bourgogne. Avec *Bourgogne Fréquence* et *Bourgogne Liberté*, découvrez deux nouveaux tarifs : pour tous, simples et attractifs.

Les clients du TER Bourgogne connaissaient Bourgogne Actifs, le Pass Bourgogne ↔ Ile-de-France, Bourgogne Campus ou encore Bourgogne Evasion. Ces quatre tarifs régionaux, mis en place par le conseil régional, sont remplacés, à partir du 1^{er} juillet, par une carte *Bourgogne Liberté* et un abonnement *Bourgogne Fréquence*. Ces nouveaux tarifs régionaux, valables sur la région et vers l'Ile-de-France, gagnent en simplicité, puisque tous les Bourguignons pourront dorénavant bénéficier de tarifs réduits et qu'il ne sera plus nécessaire de justifier de son statut de salarié, d'étudiant, d'apprenti, etc. Ils sont aussi plus attractifs car ils sont valables tous les jours, sur tous les trajets en TER Bourgogne.

Bourgogne Liberté

Les cartes *Bourgogne Liberté* et *Bourgogne Liberté -26 ans* donnent droit à des réductions. Elles coûtent 25 € et sont valables un an.

Avec *Bourgogne Liberté*, vous bénéficiez de :

- 25 % de réduction en semaine,
- 50 % de réduction les samedis / dimanches / jours fériés et vacances scolaires de l'académie de Dijon,
- Ces réductions sont valables aussi pour les personnes qui vous accompagnent (jusqu'à 4). Les enfants de 4 à 12 ans paient la moitié du prix du billet adulte.

Avec *Bourgogne Liberté -26 ans*, vous bénéficiez de :

- 50 % de réduction tous les jours pour vous,
- 50 % de réduction pour un accompagnateur les samedis / dimanches / jours fériés et vacances scolaires de l'académie de Dijon.

Bourgogne Fréquence

Les abonnements *Bourgogne Fréquence* et *Bourgogne Fréquence -26 ans* donnent droit à voyager de façon illimitée sur un parcours défini. Ils permettent aussi de bénéficier de billets à prix réduits sur tous les autres trajets. Les niveaux de réduction sont les mêmes que ceux de la carte *Bourgogne Liberté* (-25 % ou -50 %) ou de la carte *Bourgogne Liberté -26 ans* (-50 %). ●

Pour connaître :

- le prix de votre abonnement Bourgogne Fréquence ou Bourgogne Fréquence -26 ans
- le coût d'un déplacement ponctuel avec votre abonnement ou votre carte Bourgogne liberté
- ✓ contactez mobigo ! au 0 800 10 2004 (appel gratuit depuis un poste fixe), du lundi au samedi, de 7 h à 20 h
- ✓ ou consultez le site www.mobigo-bourgogne.fr
- ✓ ou rendez-vous dans un guichet ou une boutique SNCF.



•• *Economie sociale et solidaire*

Le Groupement d'employeurs associatifs : une nouvelle forme de création d'emplois

Le secteur associatif a du mal à supporter et à pérenniser la charge d'emplois permanents. Les salariés et les demandeurs d'emploi peinent à trouver un travail à temps plein. De ce constat est né le GEA 21, projet porté par l'APSALC 21. Retour sur une formule qui pourrait bien être gagnante.

 Le GEA 21 (Groupement d'employeurs associatifs Côte-d'Or), dont le siège est installé à Talant, près de Dijon, s'adresse aussi bien aux collectivités publiques qu'aux associations. Dans le cadre de son soutien à l'économie sociale et solidaire, la Région a participé à son démarrage à hauteur de 20 000 euros. Car, si le milieu associatif est un vivier d'emplois, il rencontre des difficultés à les pérenniser, a fortiori à l'heure des restrictions budgétaires. Une des réponses ne serait-elle pas alors la mutualisation des postes ? « *Les employeurs ont tout intérêt à mutualiser les heures. C'est pourquoi le GEA est un véritable outil à leur service. Concrètement, s'ils ont des besoins d'emplois à temps partiels, en adhérant au GEA, ils pourront trouver les personnels compétents, à partager avec d'autres structures* », commente Philippe Anginot, président du GEA 21.

L'emploi associatif au cœur de l'activité

Ces besoins, l'APSALC 21 (Association profession sport animations loisirs culture), organe exécutif du GEA 21, les connaît bien pour être sur la place depuis 16 ans. « *L'APSALC 21 a fait de l'emploi asso-*

ciatif son cœur de métier, explique Pascale Trace, directrice de l'association. *Elle se structure autour de trois activités : la gestion de l'emploi, l'accompagnement des demandeurs d'emploi et le conseil aux associations. La mutualisation des moyens et le partage de l'emploi, nous le vivons au quotidien dans nos réponses aux besoins des associations et des demandeurs d'emploi. Pour moi, l'emploi associatif pérenne peut s'exprimer pleinement au sein du GEA 21* ». Si l'AP-

SALC 21, grâce à une convention de gestion, assure le suivi administratif du GEA 21, les salariés sont contractuellement liés à celui-ci. Il les embauche, les paye puis facture aux adhérents les heures utilisées. « *Le GEA 21 répond également à deux enjeux importants : la fidélisation des salariés et le développement des territoires, notamment en zone rurale. Le fait*



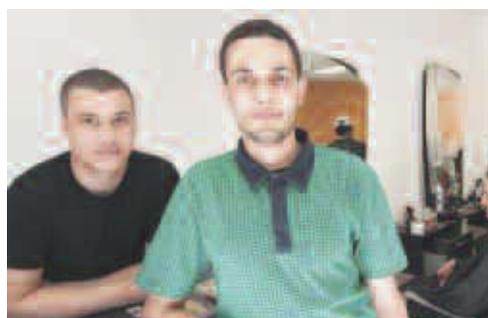
... Philippe Anginot, Pascale Trace et Mathieu Terrier travaillent au développement du GEA 21.

de travailler à temps plein, maintient les salariés dans l'emploi », insiste la directrice. « *Depuis un an et demi, 200 associations ont été approchées. Notre objectif pour 2009, c'est de réunir 30 adhérents pour 10 salariés équivalents temps plein : un salarié pour trois structures* », conclut Mathieu Terrier, chargé du développement du GEA 21. ●

Le pari réussi de Rafik Tili et Belhassen Rezgui

Rafik Tili et Belhassen Rezgui sont installés, depuis 2008, rue Gambetta, au cœur de Mâcon. C'est là qu'ils ont décidé d'ouvrir leur salon de coiffure pour hommes, ouvert en continu et sans rendez-vous.

 « *Nous étions tous les deux salariés dans un salon lyonnais, mais nous avons envie de vivre notre propre aventure, de construire quelque chose, tout en apportant sur Mâcon un concept qui n'existait pas, se souvient Rafik. C'est vrai que c'est une prise de risque, mais on y voyait aussi une garantie d'emploi et d'indépendance.* » Pour mener à bien leur projet, les deux hommes ont bénéficié de plusieurs soutiens. Accompagnés par l'ADIE, qui leur a accordé un micro-crédit, ils ont notamment eu accès au Programme d'aide à la création dans les quartiers (PACQ). Créé par le conseil régional de



... Ils ont monté leur salon de coiffure à Mâcon.

Bourgogne, il a pour objectif d'aider les habitants des quartiers, qui rencontrent des difficultés à

monter et financer leur projet. « *Cela nous a notamment laissé le temps de nous installer en bénéficiant par exemple de reports de remboursement. Nous avons ainsi pu asseoir notre clientèle* », ajoute Rafik Tili. Aujourd'hui, les deux associés ont réussi leur pari : « *nous avons beaucoup de salons de coiffure dans notre rue, enchaîne Rafik, mais nous avons réussi à imposer notre concept. Nous sommes ouverts non stop, de 8 h 30 à 19 h, sans rendez-vous. Nous proposons des petits tarifs, tout compris, uniquement pour les hommes. L'idée c'est d'être accessible à tout le monde, avec un service rapide* ». ●

Les grands lacs du Morvan

Lac des Settons

Qui a osé baptiser de grands lacs les six lacs du Morvan ? « *C'est pas nous* » disent tous ceux qui ont le sens de la mesure, ceux qui prônent la modestie. « *C'est pas nous* » disent tous ceux qui s'émerveillent des splendeurs du moindre palmier, des couleurs de l'automne du Québec... et ne voient plus le spectacle quotidien du Morvan. « *C'est nous* » disent ceux qui veulent développer le tourisme et le territoire, la modestie n'est plus de mise !

En 2004, le Parc naturel régional du Morvan décide de porter le projet « grands lacs » pour travailler en commun sur ce formidable potentiel touristique et ses évocations (eau ludique, eau réparatrice...). Ce travail se traduit par un plan d'actions et, en 2006, sa reconnaissance avec le label « pôle d'excellence rurale ». De Saint-Agnan à Pannecière, de Chamboux aux Settons en passant par Chaumeçon et le Crescent, ces lacs sont à la fois des réserves d'eau, des lieux touristiques et présentent une biodiversité spécifique...

Avec, au programme :

La mise en valeur de sites naturels remarquables (un parcours éco-pagayeur sur un lac, une tourbière, un observatoire ornithologique...), la rénovation de deux bases nautiques et d'un bâti en maison des « grands lacs », la création d'un village résidentiel de tourisme, l'aménagement d'un sentier faisant le tour de trois lacs (Settons, Saint-Agnan, Chamboux...), l'acquisition de matériel sportif et nautique notamment pour les personnes à mobilité réduite. Cette valorisation des richesses naturelles et touristiques s'intègre dans une démarche de développement durable, qui peut se résumer ainsi : respect des paysages,

intégration paysagère des aménagements, maîtrise des énergies, collaboration avec les entreprises locales pour les travaux... Aujourd'hui, quand on parle des grands lacs du Morvan, cela évoque une belle nature, de grandes surfaces d'eau et de l'espace. ●

Parc naturel régional du Morvan

Maison du Parc - 58230 St-Brisson (Nièvre)
Tél. : 03 86 78 79 00

www.parc dumorvan.org



Lac des Settons



Lac de Saint-Agnan



Lac de Pannecière



Lac des Settons

Le Parc régional du Morvan

Accès :

Par le Nord

- *En voiture* : l'autoroute A.6, sortie Avallon ; l'autoroute A.77, sortie la Charité-sur-Loire.
- *Par le train* : TGV jusqu'à Montbard puis navette reliant Avallon, Vézelay, Saulieu. Autres trains jusqu'à Avallon, Saulieu, Liernais.

Par le Sud

- *En voiture* : l'autoroute A.6, sortie Chalon Sud ou Pouilly-en-Auxois.
- *Par le train* : TGV par le Creusot-Montchanin, puis navette jusqu'à Autun. Autres trains jusqu'à Autun, Etang-sur-Arroux, Luzy.





Tourisme

Votre été en Bourgogne

Visites et activités pour enfants, hébergements écologiques ou insolites, Tour de Bourgogne à vélo, animations au château de Châteauneuf-en-Auxois, manifestations équestres et fluviales, découverte d'un jeune étoilé qui vient d'ouvrir un hôtel quatre étoiles à Viré. Le conseil régional, partenaire des acteurs du tourisme, vous souhaite un bel été en Bourgogne.



La Bourgogne en famille

Et si vous découvriez notre belle région en famille ? Pour repérer les activités et animations à destination des enfants et parents, rien de plus simple avec les labels « *Aventures Mômes* » en Saône-et-Loire, « *Esprit de famille* » dans la Nièvre, « *Famil'Yonne* » et les propositions « *P'tits loups* » du blog Tamtam21.



... Profitez des animations pour enfants au château de Sully (71), au château de Guédelon (89) et découvrez la vallée de l'Ouche en train (21).

Les 8 et 9 mai dernier, à l'initiative de Bourgogne tourisme, financé par le conseil régional, rendez-vous était donné aux familles pour découvrir gratuitement les visites et activités proposées aux enfants dans les quatre départements. A Bligny-sur-Ouche, Sully, Joigny et Gimouille, l'opération « *Mômes en Bourgogne* » a permis à de très nombreuses familles de faire le plein d'idées pour l'été : se laisser guider par des princes, princesses ou pirates au château de Sully, apprendre à tailler les silex avec le musée de la préhistoire de Solutré, devenir trappeur en bord de Loire, se transformer en détective nature, découvrir la vallée de l'Ouche en locomotive à vapeur. Que ceux qui ont manqué cette première opération se rassurent, l'offre « *famille* » labellisée par les

comités départementaux du tourisme est accessible sur leurs sites Internet ou via les pages « *Mômes en Bourgogne* » du site Internet de Bourgogne Tourisme.

La Saône-et-Loire, département pionnier

Précurseur en matière de tourisme familial, le comité départemental du tourisme de Saône-et-Loire a lancé dès 2002 son label « *Aventures Mômes* » : il a déjà sélectionné 77 sites de visites et d'activités, 19 hébergements, sur 70 critères. La qualité des animations, des hébergements et de la restauration, l'accueil, la communication, les prix : tout est passé au crible. Depuis, cette initiative a fait des petits : le réseau icaunais « *Famil'Yonne* » dont les propositions « *loisirs et patrimoine* » devraient s'étendre aux héber-

gements ; le réseau nivernais « *Esprit de Famille* ». Quant à la Côte-d'Or, l'offre est aussi importante et variée. C'est cette richesse que Bourgogne tourisme a souhaité mieux faire connaître aux Bourguignons, Lyonnais et Parisiens, avec « *Mômes en Bourgogne* ». Notre région est la seule à proposer aux familles une telle offre répartie sur l'ensemble de son territoire. Alors, profitez-en. Bel été en Bourgogne ! ●

Pour tout savoir sur l'offre familles en Bourgogne :

www.bourgogne-tourisme.com ;
www.tourisme-yonne.com ;
www.nievre-tourisme.com ;
www.tamtam21.com
 rubrique (« *Pour nos p'tits loups* ») ;
www.bourgogne-du-sud.com

Une hôtellerie de qualité comme vecteur touristique

C'est aux pieds des vignes, à Viré dans le Mâconnais, que Frédéric Carrion vient d'ouvrir un hôtel quatre étoiles, Le Relais de Montmartre. Une nouvelle aventure pour le restaurateur, récemment étoilé. L'engagement de la Région n'y est pas étranger. Retour sur une histoire de passion et de raison.

Après avoir acheté, en 2002, le corps de bâtiment abritant le bistrot du village de Viré en Saône-et-Loire, Frédéric Carrion et son épouse parviennent à augmenter régulièrement le chiffre d'affaires du restaurant, par leur talent et une gestion très maîtrisée. En 2005, ils rénovent la salle et la cuisine. En 2006, ils apprennent que les collectivités peuvent les aider à financer les travaux d'aménagement d'un hôtel. Et ça fait tilt. Ils n'avaient pas encore exploité les capacités de cette grande maison, de style mâconnais, avec galerie. Ils se disent qu'il est vraiment dommage qu'aucun grand hôtel ne soit installé sur cette route des grands crus entre Viré, Pouilly-Fuissé et Saint-Véran.



... Frédéric Carrion, son épouse, Marie, et leur fille Valentine, devant Le Relais de Montmartre à Viré. Ici, l'une des dix chambres de l'hôtel, chacune ayant une décoration qui lui est propre.

Un nouveau départ

Le conseil régional de Bourgogne leur accorde, en octobre 2007, 150 000 euros dans le cadre de l'aide à l'amélioration de la qualité des hébergements touristiques. Le conseil général de Saône-et-Loire soutient aussi le projet. Ces apports déclenchent les prêts bancaires. Ils commencent les travaux et, fin mars 2009, un magnifique hôtel quatre

étoiles ouvre ses portes. Pour Frédéric Carrion, « c'est vraiment un nouveau départ. On a réussi avec le restaurant, j'ai apporté 8 000 clients à Viré, et j'ai une étoile au Michelin cette année alors que je ne m'y attendais pas. » Les dix chambres très confortables – dont deux accessibles aux personnes handicapées – portent chacune le nom d'un grand cru de chocolat, un clin d'œil

du gastronome au vin. Et pour faire tourner l'hôtel, qui sera ouvert toute l'année, six personnes ont été embauchées. Trois autres viendront compléter l'effectif en période de pointe, cet été. Avec ce projet, le couple souhaite encore davantage favoriser le développement local en travaillant avec certains vignerons, avec les grands sites touristiques alentours. Car pour attirer le temps

d'un séjour, Frédéric Carrion a développé des activités autour de l'hôtel : pique-nique dans les vignes, balades à vélo, golf, initiation à la dégustation du vin. Entre les prestigieux sites de Tournus et Cluny, le tourisme dans cette région est majoritairement culturel, qu'à cela ne tienne, pour lui : « si les gens ne viennent pas pour ça, ils repartiront quand même avec du vin ». ●

Deux questions à :

Marie-Françoise Muller, vice-présidente en charge de la culture et du tourisme



Comment faire venir davantage de touristes en Bourgogne ?

Même si la Bourgogne, au nom si fameux, est connue dans le monde entier, elle ne pointe qu'à la quatorzième place sur le plan touristique ! Notre région se devait d'améliorer sa stratégie, sa communication. Le choix s'est porté sur la création de la marque « Bourgogne ». Un plan marketing, Cap 2015, prévoit de valoriser un pan du patrimoine régional par le biais

d'"années thématiques". Le patrimoine roman à l'occasion de Cluny 2010, les vestiges archéologiques à l'occasion de l'ouverture du Muséoparc d'Alésia en 2012. Ce plan entend également fédérer les 5 000 acteurs du tourisme de la région, autour d'enjeux forts et lisibles – par exemple le développement des courts séjours, la mise en œuvre d'une offre touristique pour les familles.

Quelles sont les priorités fixées par la Région ?

Cap 2015 décline trois axes prioritaires d'action :

Dégustez la Bourgogne (vins, gastronomie et patrimoine), Découvrez la Bourgogne autrement (à pied, à vélo, à cheval, en bateau...) et Osez la Bourgogne (pour des publics spécifiques : familles, jeunes, entreprises, amateurs de festivals...). Il faut aussi améliorer la qualité de nos prestations touristiques avec des actions de sensibilisation, des plans de formation ; soutenir un tourisme pour tous par l'accessibilité des sites pour les personnes en situation de handicap et une aide aux structures d'accueil pour un tourisme social. ●



Des hébergements insolites ou écologiques

Laissez-vous tenter par l'aventure de logements de vacances étonnants en Bourgogne. Des chambres d'hôtes, des éco-gîtes, des roulottes, autant d'initiatives soutenues par la Région. Gros plan sur quatre hébergements insolites ou écologiques dans les quatre départements bourguignons.

Corinne et Jacqy Lièvre proposent dans leur charmante demeure en pleine nature, dominant les vallons verdoyants de Saône-et-Loire et le village de Cormatin, un accueil en chambres et tables d'hôtes et développent une activité autour du « cheval au naturel ». Onze poneys et chevaux vivent en « en liberté » sur les dix hectares du domaine. « *Mon approche du cheval est basée sur l'écoute, le respect de leur nature. Le cavalier, capable d'anticiper les réactions du cheval, devient rassurant et fiable pour l'animal* », explique Corinne. En une demi-journée, elle initie ses hôtes aux bases de la relation homme/cheval pour leur permettre de randonner sereinement, et organise aussi des stages plus longs. Le couple propose, avec des intervenants compétents, des week-ends à thème : cueillette gourmande de plantes sauvages, cuisinées ensuite en commun, initiation à l'écoute et à l'observation des oiseaux, dégustations des vins de la région.

Un éco-gîte en Puisaye

En Puisaye, dans l'Yonne, à huit kilomètres du château de Guédelon, Sylviane et Jean-Yves Blondat transforment un ancien bâtiment agricole en éco-gîte, qu'ils souhaitent labellisé et classé trois épis. Située dans le hameau de Chappe, à Lainsecq, la maison (120 m², trois chambres) est en cours de rénovation. Leur ambition : proposer une maison saine, consommant peu d'énergie. « *Nous faisons nos choix comme si nous devions y habiter, et avons privilégié les artisans locaux* », précise Jean-Yves. Seuls le bois, des matériaux renou-



... De gauche à droite, Corinne Lièvre du domaine de Morlay (en Saône-et-Loire) ; l'éco-gîte Milléfolia et son jardin de plantes aromatiques ; un éco-gîte en cours de rénovation en Puisaye (dans l'Yonne) ; des roulottes en location dans la Nièvre.

velables ou naturels sont utilisés : menuiseries en chêne, isolants en fibre de bois et ouate de cellulose, pierre et parquets en chêne issu de forêts gérées durablement, lasures et badigeons naturels, façade à la chaux. Le couple a veillé à réduire fortement la facture énergétique : l'isolation est performante, une ventilation double flux préchauffera l'air entrant et la maison sera chauffée par l'énergie du soleil et avec un poêle à granulés bois. Le gîte sera ouvert fin 2009.

Centre Milléfolia : la passion du naturel

Passionnée par les plantes et le jardin, Morgane Innocent s'est installée dans une ancienne ferme à côté d'Armay-le-

Duc, en Côte-d'Or. Avec son compagnon, Sébastien Pilard, elle a rénové les bâtiments pour y créer un éco-gîte de cinq chambres – le premier en Bourgogne –, ainsi qu'un centre où se déroulent des stages de yoga et de danse. Tout a été pensé dans le respect de l'environnement : l'isolation, les matériaux, les enduits muraux, le chauffage au bois, le traitement des eaux usées grâce aux bactéries et aux plantes. Même la literie est en latex naturel, le linge de toilette en coton bio et les repas cuisinés avec des produits locaux et des plantes du jardin. Car l'originalité du lieu tient aussi au vaste jardin consacré aux plantes médicinales et aromatiques, ouvert depuis peu à la visite. « *Nous voulons faire*

redécouvrir les plantes simples, montrer comment utiliser ce qu'on considère comme des mauvaises herbes, en cuisine ou dans le jardin », souligne Morgane, formée à la phytothérapie. Une exposition complète la visite.

Un séjour en roulotte

À Ouagne dans la Nièvre, Bernadette et Jean-Michel Vallet proposent la location de trois roulottes fixes, équipées pour accueillir jusqu'à cinq personnes. Ici, règne un esprit de famille. Jeux, ateliers, pêche à l'écrevisse, préparation de confitures – la passion de Bernadette –, animaux, piscine chauffée ravissent les enfants. Des vélos électriques avec remorque sont loués pour la balade.

Tour de Bourgogne à vélo

Partie intégrante du Tour de Bourgogne à vélo, la véloroute du canal de Bourgogne est l'un des itinéraires les plus prisés par les touristes. Rencontres au détour du tracé, au cœur de l'Auxois.



« C'est un touriste anglais qui m'a fait le plus beau compliment en me disant, un jour, qu'ici c'était un oasis ! » Cela fait quatre ans maintenant que Françoise Kiening est installée, avec son mari, à l'Écluse La Chevrotte. Nous sommes à deux kilomètres à peine de Vandenesse-en-Auxois, le long du canal de Bourgogne. La halte est bien connue des habitués de la véloroute. « Nous avons mis en place une buvette associée à un service de location et de réparation de vélos. Nous pouvons louer à toute la famille, poursuit Françoise. Cette année, nous avons repris l'activité le 6 avril. »

Une richesse de paysages

Le lieu est reposant à souhait. A quelques pas de là, le château de Châteauneuf-en-Auxois, majestueux, veille sur la vallée. Sur les bords du canal, pêcheurs et marcheurs partagent la voie avec les cyclistes. Eric est de ceux-là. Il est venu spécialement de Monaco : « chaque année, je pars à la découverte des canaux de France, à vélo ». En Bourgogne, il a découvert « l'un des plus beaux, surtout pour ses paysages. Ici tout est tranquillité, sérénité ». Au fil de l'eau, les rencontres sont multiples. On salue à tout va. Qu'on parle français, hollandais, anglais ou allemand, finalement peu importe. « J'ai même eu des Martini-quais », s'amuse Françoise Kiening. Outre la découverte d'une richesse patrimoniale évidente, le tracé offre quelques surprises comme cette maison éclusière qui, à Vandenesse-en-Auxois, a été transformée en galerie d'art. Un peu plus loin, en allant vers Pouilly-en-Auxois, c'est le bassin d'Escommes. Subitement le paysage change, le canal de Bourgogne



... Les touristes empruntent en nombre la véloroute qui longe le canal de Bourgogne, au fil des écluses.

devient là plus « sauvage ». Puis vient l'impressionnante voûte de Pouilly, un tunnel de plus de trois kilomètres où l'on croise parfois la Billebaude, le célèbre bateau promenade. Le tout avant l'arrivée à Pouilly et son surprenant centre d'interprétation du canal, œuvre de l'architecte japonais Shigeru Ban. Sur le parcours, point de difficultés, le cheminement du cycliste

se fait en toute quiétude. Il y a bien ces petites montées qui viennent accompagner chaque écluse, mais finalement on y accorde peu d'importance. L'essentiel n'est pas là. Il réside dans la communion avec dame nature. L'eau bruisse, et vaches et moutons saluent parfois le passage des petits et des grands qui se promènent ici, en toute sécurité. ●

En selle...

Le Tour de Bourgogne à vélo déroule près de 800 kilomètres d'itinéraires au cœur du territoire.

Le projet se veut structurant, autour de l'ensemble du réseau de voies vertes et de véloroutes que compte la Bourgogne. Les chemins de halage des canaux, les chemins de vigne ou l'emprise d'anciennes voies ferrées servent de cheminement à travers l'ensemble du territoire bourguignon. Au final, la « boucle » dessert l'ensemble des principaux bassins de population de Bourgogne. Le conseil régional a mobilisé 6 millions d'euros pour mener à bien ce projet.



matiques et médicinales (en Côte-d'Or) ;

Des petits jardinets bordent les roulottes où les gourmands peuvent déguster fraises et tomates cerise et les parents peuvent cueillir salades, radis et plantes aromatiques. Le soir, le couple peut proposer côtes de charolais et pavés de saumon dans le grill finlandais. Le lieu accueille aussi les amoureux le temps d'un week-end. Au programme : dîner aux chandelles dans la roulotte et panier gourmand pour le petit déjeuner. ●

Retrouvez les adresses sur :



www.cr-bourgogne.fr

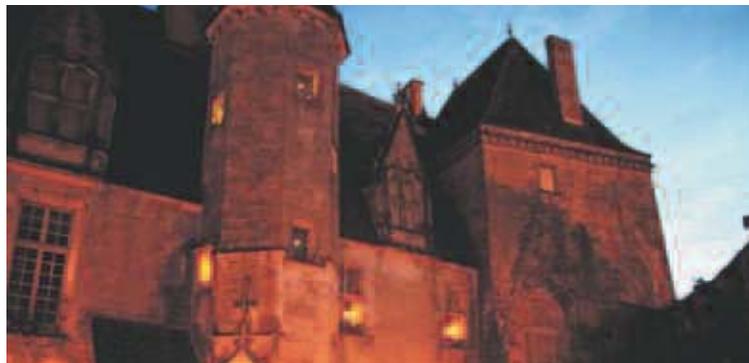
Châteauneuf-en-Auxois : le château animé tout l'été

Le château de Châteauneuf-en-Auxois, propriété du conseil régional, affiche un programme riche tout au long de l'été. Les Ménestrels de Bourgogne et l'ensemble musical La Salamandre se produiront en spectacle respectivement les 11 juillet et 13 septembre. Les enfants pourront eux aussi profiter d'animations ludiques autour du monde

chevaleresque et participer aux ateliers tir à l'arc et poterie, du 15 juillet au 19 août. Frissons garantis avec les visites nocturnes en costumes et à la bougie chaque mardi et jeudi. ●

Tous les détails du programme

le + web
www.cr-bourgogne.fr



Au trot sur la « Route des vignobles »

Du 16 au 20 septembre, la Bourgogne verra ses vignobles sillonnés par 250 chevaux de trait sur plus de 300 km, pour une aventure pleine de rebondissements. Une vingtaine d'étapes de 15 km chacune cadencera la course avec, à chaque arrivée, un changement de cheval. « *La Région a voulu mettre en avant les chevaux de traits locaux et l'itinéraire touristique en attelage créé pour accueillir la manifestation* », détaille Amélie Van

De Woestyne, chargée de l'organisation de la course. Les équipes, venues de toute l'Europe, débiteront les festivités par un marathon à Cluny, en Saône-et-Loire, le 17, le lendemain aura lieu un défilé médiéval pour le 1 100^e anniversaire de la fondation de l'abbaye de Cluny. Le premier « Routier » (course de relais d'attelage de chevaux de trait) partira de Solutré à 7 h du matin pour arriver à Dijon vers 23 h. Le second débutera à Pouilly-en-Auxois dès



minuit et s'achèvera à l'aube à l'Isle-sur-Serein. Le dernier reliera Coulanges-la-Vineuse à Chemilly-sur-Serein, dans l'Yonne. Diverses animations autour des utilisations spécifiques du cheval de trait seront organisées avec notamment le marathon, l'épreuve de « débardage flottage » à l'image des galvachers (agriculteurs) du Morvan ou le spectacle à Chemilly-sur-Serein sur le thème du développement durable et du cheval de trait. ●

Vézelay mis en lumière

30 ans déjà que Vézelay est inscrite sur la liste du Patrimoine mondial de l'UNESCO ! Un honneur que la Région, le département de l'Yonne, la municipalité, l'office de tourisme et de nombreux autres partenaires voulaient célébrer. Depuis le 12 avril, de nombreuses manifestations culturelles ont animé les rues de l'un des plus beaux villages de France. Classé pour sa basilique mais aussi pour sa colline « éternelle », Vézelay a proposé, pendant tout le mois d'avril, des visites guidées de caves privées et de cours intérieures inaccessibles habituellement, des conférences ou encore des randonnées pédestres sur des chemins ou itinéraires spirituels vers Assise, Compostelle ou

Rome. Ces prochaines semaines seront marquées par trois temps forts. Jean-Marie Tremelet, président du comité des fêtes, nous en donne un avant-goût. « *Les 23, 24 et 25 juillet, à la tombée de la nuit, Vézelay s'enflammera avec une mise en lumière sur le parvis de la basilique Sainte-Madeleine, le tout en musique.* » Du 20 au 23 septembre, le Festival des Rencontres musicales de Vézelay fêtera ses dix ans et investira toute la ville. Les festivités prendront fin le week-end du 23, 24 et 25 octobre avec le concert exceptionnel de l'ensemble La Fenice et Arianna Savall, un rassemblement de chorales avec 250 choristes dans la basilique, accompagné d'un orchestre de cuivres. ●

Les canaux bourguignons en fête

Le mois de juillet célèbre les canaux bourguignons avec deux événements incontournables. La Fête du canal du Centre le 4 et 5 à Montceau-les-Mines lancera les festivités en proposant de nombreuses activités avec des promenades et défilés de bateaux, du modélisme, des démonstrations de chiens Terre-Neuve, des randonnées autour du canal ou encore des soirées guinguette. Quant à la Fête nautique du canal du Nivernais, les 18 et 19 juillet, elle sera parrainée par Cyrille Carré, champion du monde de kayak. Les deux journées rassembleront des centaines de bateaux et péniches de plaisance venus de toute l'Europe. Plus de 10 000 visiteurs sont attendus pour



assister aux spectacles de joutes, numéros de jongleurs, animations musicales, démonstrations de canoë-kayak et autres surprises. ●

Septembre 2009

19-20/09/09 Semaine européenne de la mobilité

A l'occasion de la semaine européenne de la mobilité et des Journées du Patrimoine, les 19 et 20 septembre 2009, le conseil régional propose le Pass à 5 € pour voyager sur l'ensemble du réseau TER Bourgogne.

Octobre 2009

8 au 15/10/09

La sixième édition de la Semaine pour l'emploi et la formation professionnelle, organisée par le conseil régional de Bourgogne et Pôle emploi, se déroulera du 8 au 15 octobre 2009 en Bourgogne. Au programme : forums, journées de recrutements et d'information sur les métiers et les formations.

Appels à projets en cours

Avec les appels à projets, le conseil régional souhaite soutenir et encourager des initiatives particulières émanant de citoyens, d'entreprises, d'associations ou de collectivités locales. Le principe est simple, la Région lance un appel à projets sur une thématique, un jury dédié examine les dossiers déposés et sélectionne ceux qui correspondent au cahier des charges. Voici les appels à projets en cours :

• **Appel à projets bocages et paysages.**

Date limite de dépôt des projets : 30 septembre 2009

Avec l'évolution des techniques et des pratiques agricoles, avec les remembrements, 40 % des haies ont disparu en 50 ans. Celles qui restent sont souvent victimes de tailles régressives ou d'un

manque d'entretien et ne sont finalement pas remplacées. C'est dans ce contexte que le conseil régional, dans le cadre de sa politique en faveur de la biodiversité, lance un appel à projets de reconstitution du bocage. Il s'adresse aux : communes, groupements de communes, départements, associations, syndicats intercommunaux d'aménagement, lycées agricoles et fermes d'établissement public, agriculteurs ou sociétés agricoles, chambres d'agriculture, propriétaires privés et coopératives agricoles, CUMA.

• **Appel à projets « vergers conservatoires »**

Date limite de dépôt des projets : 15 septembre 2009

En Bourgogne, la disparition de certaines variétés fruitières entraîne une perte de patrimoine génétique irréversible. Face

à ce constat, le conseil régional lance un appel à projets sur les vergers conservatoires, afin de préserver les variétés fruitières locales qui font la richesse et l'identité du territoire bourguignon. Il s'adresse aux communes, groupements de communes, départements, associations, syndicats intercommunaux, établissements publics à caractère industriel et commercial, établissements scolaires, lycées agricoles et fermes d'établissement public, agriculteurs ou sociétés agricoles, propriétaires privés.

Pour accéder aux cahiers des charges des appels à projets et télécharger les dossiers de participation, rendez-vous sur le site Internet du conseil régional : www.cr-bourgogne.fr

Comités de lignes

Le conseil régional a mis en place huit comités de lignes TER Bourgogne, réunissant la SNCF, les associations d'usagers du train, les voyageurs, les élus, les représentants des collèges et lycées, les associations de parents d'élèves. Son objectif : adapter l'offre de transport aux besoins des voyageurs bourguignons.

Les dates des comités de lignes ne sont pas arrêtées, retrouvez-les sur le site de la Région, rubrique TER, ainsi que les comptes rendus des précédents comités de lignes.



www.cr-bourgogne.fr



La Région à votre service

Directeur général des services : Didier Paris

Pour tout renseignement :

N° Vert 0 800 888 111
APPEL GRATUIT DEPUIS UN POSTE FIXE

Remplir le formulaire de contact en ligne sur www.cr-bourgogne.fr

Directrice de cabinet : Ermelina Debaq

► **Pôle développement**
Gérard Speranza

Économie, économie sociale et solidaire, tourisme

Olivier Ritz

Mutations économiques et développement des compétences

Marie-Claire Quiers

Apprentissage, formation professionnelle et emploi

Dominique Fortea-Sanz

Agriculture et développement rural

Isabelle Yverneau

Recherche et enseignement supérieur
Géraldine Harly

► **Pôle éducation et culture**
Guillaume Dumay

Lycées et formation initiale

Christine Mercier

Culture, patrimoine, sport et jeunesse

Eveline Goguey

Direction technique
Xavier Lavoisier

Pour vous rendre au conseil régional :

Hôtel de Région à Dijon – 17, boulevard de la Trémouille – tél. : 03 80 44 33 00

Antenne de Nevers – 22, avenue Pierre Bérégovoy – tél. : 03 86 93 90 05

Antenne de Mâcon – 19, place Genevès – tél. : 03 85 21 14 12

Antenne de Sens – 18, rue du général De Gaulle – tél. : 03 86 95 25 08

► **Pôle réseaux, territoires et coopérations**
Alain Morvan

Aménagement du territoire et habitat

Sophie Valdenaire

Transports et infrastructures

Denis Gamard

Environnement et développement durable

Jacques Henry

Europe, international et coopération décentralisée
Georges Waszkiel

► **Pôle ressources et moyens**
Nicolas Hesse

Affaires financières

NC

Ressources humaines

Céline Granier

Marchés publics

Florence Trinh

Assemblées

Françoise Ginet

Moyens généraux

Richard Bozon

Systèmes d'information

Raoul Reis

► **Information et communication**
Catherine Fournier

► **Cellule évaluation et prospective**
Bernard Verset

•• Lycée

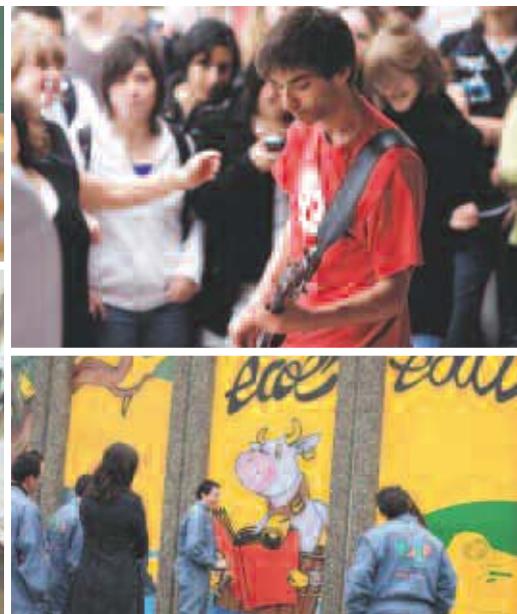
Faire des élèves les vrais acteurs de la vie lycéenne

Le budget participatif, enveloppe accordée par la Région aux lycées et gérée par les lycéens, offre aux élèves la possibilité de mieux vivre et travailler dans leur établissement. Aménagement ou équipement de locaux, projets éducatifs comme l'organisation de manifestations culturelles ou sportives : après une année expérimentale, 45 lycées ont adhéré à cette démarche de démocratie participative.

Si le budget participatif offre aux jeunes un moyen original d'apprentissage de la citoyenneté et de compréhension de la vie publique, il permet aussi à la Région d'affecter plus efficacement une part des budgets prévus pour l'amélioration des conditions de vie lycéenne, en étant à l'écoute des aspirations et des besoins des élèves. Près de 740 000 euros sont en effet réservés cette année aux initiatives lycéennes. Réaménager des locaux de détente, des espaces extérieurs, s'offrir des équipements multimédias sont autant de « petites choses » qui font beaucoup pour changer l'image d'un établissement ou pour renforcer la convivialité et l'épanouissement des élèves.

Plus de 160 projets retenus pour l'année scolaire 2008-2009

La dotation de base du budget participatif allouée à l'établissement s'élève à 10 000 euros (plus 15 euros par élève inscrit). Chaque conseil de la vie lycéenne est associé à la démarche afin d'identifier les besoins et les priorités en lien avec les élèves. Ainsi le lycée Clos-Maire de Beaune (21) a pu bénéficier de 17 700 euros. Une somme qui a contribué à l'organisation de la Semaine du cinéma, « un événement qui a obtenu plus qu'un succès d'estime avec 2 000 spectateurs sur quatre jours », précise Rémi Colin, élève de Terminale. Autre exemple, au lycée Louis-Davier de Joigny (89), la Journée des Arts du 15 mai aura permis aux moins timides de faire montre de leur talent de musicien ou de comédien à leurs camarades. « Grâce au budget participatif, nous avons pu offrir aux artistes maison des plateaux avec sono et éclairage dignes des professionnels du spectacle ! », ajoute Pierre Piens, le proviseur-adjoint. A Cosne-Cours-sur-Loire (58), au lycée Pierre-Gilles de Gennes, ils ont misé sur les habitudes alimentaires en proposant aux 700 jeunes, déjeunant au restaurant scolaire, des repas « bio » élaborés à partir de produits du terroir. Au lycée Astier de Paray-le-Monial (71), le projet-phare a été la réalisation d'une fresque « écol'eau »



... Semaine du cinéma au lycée Clos-Maire de Beaune, Journée des arts au lycée Davier de Joigny, repas "bio" servis au restaurant du lycée Pierre-Gilles de Gennes de Cosne-Cours-sur-Loire ou réalisation d'une fresque écol'eau au lycée Astier de Paray-le-Monial : avec le budget participatif, les idées des lycéens prennent vie.

sur le mur extérieur des ateliers. « Imaginée par les jeunes et leur professeur d'arts plastiques, elle a été peinte par Sylvain Chaix, un artiste qui est resté en résidence dans l'établissement pour donner vie à leur

ébauche », conclut Bénédicte Nabil, la conseillère principale d'éducation. A la rentrée prochaine, le budget participatif concernera une centaine d'établissements bourguignons. Place aux idées ! ●

D'autres projets du budget participatif des lycées 2009

Les projets culturels, sportifs ou éducatifs :

- Participation au raid 4 L Trophy, lycée Olivier-de-Serres de Quetigny (21).
- Edition d'un journal des lycéens, lycée François-Mitterrand de Château-Chinon (58).
- Acquisition d'une scène mobile, lycée Alain-Colas de Nevers (58).
- Transformation du parc en stade de foot, lycée de Plagny-Serquoise-sur-Loire (58).
- Organisation d'une Semaine de l'écologie, lycée René-Cassin de Mâcon (71).
- Journée de sensibilisation aux handicaps, lycées Curie-Janot de Sens (89).
- Lancement d'une web radio, lycée Lamartine de Mâcon (71)...

Les aménagements de locaux et les achats d'équipements :

- Equipement du foyer (mobilier, TV, jeux...), lycée Antoine de Chenôve (21).
- Achat de matériel informatique pour l'internat, lycée Romain-Rolland de Clamecy (58).
- Aménagement d'espaces de convivialité à l'internat, lycée du Mont Châtelet de Varzy (58).
- Construction d'un abri pour les deux-roues, lycée Léon-Blum du Creusot (71).
- Création d'une salle de cinéma, lycée Camille-Claudel de Dijon (71).
- Acquisition de tables et de bancs pour les espaces extérieurs, lycée du Parc des Chaumes d'Avallon (89)...

•• Apprentissage

Emmanuelle Langelot, « meilleure apprentie » bourguignonne

Emmanuelle effectue un CAP signalétique-enseigne et décor au lycée René-Cassin de Mâcon. Elle vient de remporter le titre d'Un des meilleurs apprentis de France au niveau départemental et régional. Portrait.

 Que de couleurs, d'odeurs, de chevalets et de pots de peinture en tout genre lorsque l'on pénètre dans le grand atelier du lycée René-Cassin à Mâcon... Emmanuelle Langelot, dix-huit ans, originaire du Creusot, y a réalisé un panneau architectural sur le thème « *Au fil du temps* », qui lui a permis de remporter le concours d'Un des meilleurs apprentis de France au niveau départemental et régional. Le prix récompense chaque année plusieurs dizaines d'élèves de niveau terminale de CAP-BEP. La Région est un support financier important pour cette compétition sur les quatre départements bourguignons, l'argent étant destiné à payer les déplacements des jurys, le transport des pièces à évaluer ou encore les diplômes et médailles. « *Quand on me l'a annoncé, je n'y ai d'abord pas cru, j'ai même fait répéter deux fois* », témoigne timidement la jeune fille, le rose aux joues. « *Cela donne confiance pour l'avenir et m'encourage à poursuivre dans cette voie* ». Les arts, Emmanuelle est tombée dedans toute petite. « *J'ai toujours été attirée par la peinture, le dessin, la musique,*



... Emmanuelle Langelot a reçu le titre régional de meilleure apprentie, en signalétique-enseigne et décor.

la photographie... », reprend-elle. Pour réaliser son œuvre, elle confesse avoir passé près d'une trentaine d'heures au sein de l'atelier, « *souvent pendant mes heures d'études* ». En deuxième année de CAP signalétique, enseigne et décor, l'apprentie envisage de passer un Bac pro l'an prochain, sans doute du côté de Lyon, pour, ambitionne-t-elle,

travailler, plus tard, dans le cinéma d'animation. « *Ce prix rendra mon CV peut-être plus vendeur* », insiste-t-elle. Si Emmanuelle Langelot a reçu sa médaille au conseil régional de Bourgogne, le 5 juin dernier, son aventure est loin d'être terminée puisqu'elle a postulé pour le concours national prévu fin juin, dans la même épreuve. ●

Un des meilleurs apprentis de France

Le concours est organisé chaque année par la société des Meilleurs Ouvriers de France, et depuis le début des années 2000 en région Bourgogne. Il récompense les meilleurs apprentis dans leur discipline, sachant qu'il existe une centaine de spécialités différentes : horlogerie, coiffure, sérigraphie industrielle, mode et chapellerie, etc. Il faut être âgé de moins de vingt-et-un ans, sous contrat d'apprentissage ou en scolarité dans un établissement de formation professionnelle public ou privé. Sur une durée de plus d'un mois, les jurys désignés évaluent les candidats en deuxième année de BEP-CAP volontaires des établissements participants, au niveau départemental et régional. La compétition permet ainsi de mettre en lumière certains métiers tout en incitant les jeunes apprentis à développer leur goût du travail bien fait.

en bref

> Stage professionnel au Québec : la Région à vos côtés

Vous êtes jeune demandeur d'emploi et vous souhaitez compléter votre formation par un stage à l'étranger ? Alors pourquoi pas le Québec ?

Grâce au partenariat conclu entre le conseil régional et l'Office franco-québécois pour la jeunesse, trouver un stage chez nos « cousins » canadiens n'est plus mission impossible. Cet organisme se charge, préalablement puis sur place, des démarches administratives et de l'obtention du permis de travail, de la réservation du billet d'avion, des assurances, de l'hébergement... La Région Bourgogne accorde pour sa part une allocation hebdomadaire de 150 euros aux stagiaires volontaires.

> Mesurer son niveau en langues étrangères

Le conseil régional prend en charge les frais d'inscription aux tests d'évaluation.

Parce que la pratique d'une langue étrangère est un atout majeur sur le marché du travail, le conseil régional prend désormais en charge les frais d'inscription aux tests de niveau en anglais (TOEIC) et en allemand (Goethe) des apprentis, lycéens, étudiants et demandeurs d'emploi. Des évaluations dont la valeur est internationalement reconnue par les entreprises à la recherche de collaborateurs polyglottes.

Pour tout savoir sur ces deux dispositifs régionaux, connectez-vous sur le site :



www.cr-bourgogne.fr



Ricky Ford : de Boston à Toucy

Le grand jazzman Ricky Ford vit à Toucy, dans l'Auxerrois, avec sa femme Dominique. Portrait du fondateur du Toucy Jazz Festival, un homme enjoué, passionné et avide de transmettre son art.

« Ma femme sait quand il y a des enfants qui passent devant la vitrine car je me mets à jouer l'air de la Panthère Rose pour leur faire plaisir », lance Ricky Ford, entre deux morceaux de jazz. Reposant son instrument, l'artiste s'avance vers son chien Nita pour jouer, avant de se mettre à plat ventre pour travailler sur sa nouvelle toile, « question de confort, c'est une technique des peintres australiens », confie Dominique, son épouse. Car le musicien est revenu depuis peu à ses premières amours, sans pour autant délaisser sa dizaine de saxophones. Installé à Toucy dans l'Yonne pour se rapprocher de la famille de sa femme, l'homme a ouvert la galerie 14 en plein cœur de la ville, près de la mairie, pour y exposer des photos et des peintures, dont ses propres œuvres. « Il y a deux ans, nous sommes tombés amoureux de Toucy où il existe un pôle musical important. Les gens y sont très ouverts », reprend l'artiste. Et Dominique d'ajouter : « Les passants viennent parfois s'installer

quelques instants ici pour admirer les tableaux tout en écoutant du jazz. L'envie de Ricky, un homme simple et d'une grande générosité, était de créer un lieu de vie dans cette galerie, permettant un accès libre à la culture ».

Ricky Ford ou l'art de la transmission

Né à Boston, aux Etats-Unis, en 1954, d'un père avocat et d'une mère médecin, Ricky Ford tient son goût pour la musique de sa grand-mère, membre de l'un des premiers groupes de musiciennes dans les années 1930. Il fait ses armes notamment aux côtés de Duke Ellington et de Charles Mingus dans l'ambiance survoltée et créative des seventies, puis crée son propre groupe, le Ricky Ford Octet, à New York. Premiers disques, premiers voyages dans le monde entier... Et retour dans le Massachusetts pour enseigner la musique dans la prestigieuse Brandeis University. Dans les années 1990, il découvre la France et tombe sous le charme du mode de vie

à l'européenne. Après une escapade en Turquie, où il enseigne pendant six ans et fonde un big band à Istanbul, il retrouve ses attaches dans la région, et compte bien transmettre son amour du jazz aux Bourguignons. C'est ainsi qu'est née l'association Toucy Friends of Jazz, composée de musiciens professionnels locaux. Le Toucy Jazz festival est d'ores et déjà programmé le 11 juillet prochain. Avec un invité de marque : l'organiste Rhoda Scott. Outre des rendez-vous trimestriels, le couple espère bien annualiser la manifestation à Toucy, sur deux jours, dès l'an prochain. Enfin, avis aux musiciens amateurs ou même professionnels, un stage de jazz est prévu du 1^{er} au 9 août au Moulin de Hausse Côte pour former les instrumentistes à l'improvisation contemporaine avec lecture de la musique des plus grands jazzmen de notre époque. De quoi faire naître de nouveaux talents, qui sait... ●

www.toucyjazzfestival.com
www.galerie14.com

70^e anniversaire d'une jeune fédération sportive

L'USEP (Union Sportive de l'Enseignement du Premier degré) vient de fêter son 70^e anniversaire. En Bourgogne, le Comité régional USEP a organisé deux journées festives, les 14 et 15 mai derniers, dans les quatre départements. Pour la première journée, au parc du lac Kir, à Dijon, près de 2 000 enfants de 8 à 11 ans, de 78 classes, ont célébré cet anniversaire.

➤ Arrivant en bus, à pied, ou à vélo, rendez-vous était donné au point-accueil où les informations, une casquette et un gobelet "développement durable" aux couleurs du conseil régional de Bourgogne ont été remis aux enfants. « Pour cette fête du sport, nous avons concentré sur deux jours le maximum d'activités pour les enfants, autour d'un thème : le développement durable, par le biais des sports propres », commente Jean Poncelet, président de l'USEP 21. Dans cet environnement enchanteur du parc du lac Kir, des terrains, chacun dédié à un sport, ont été aménagés pour l'occasion. Accompagnés de leurs enseignants et de leurs parents, les enfants se préparent à jouer : qui du rugby, qui du tir à l'arc, qui du base-ball, du hockey, du "P'tit Tour à pied" et du "P'tit Tour à vélo". « On veille à ce que chaque groupe participe au moins une fois à un sport », poursuit Jean Poncelet.

A l'USEP, tout pour le sport
Une journée organisée « aux petits oignons » que rien ne vient interrompre, pas même la pluie torrentielle qui s'abat sur Dijon. Pari réussi. Ici, bannis podium et récompenses : « À l'USEP, nous véhiculons des valeurs citoyennes. La plus grande récompense c'est de découvrir des sports », confirme Georges Bouët, président de l'USEP Bourgogne, spécialement venu pour suivre les chères têtes blondes et brunes. Sur le terrain de base-ball, « on prépare cette fête depuis un moment. C'est vrai qu'on avait prévu la casquette et pas le



... En 70 ans d'existence, l'USEP a pu donner une vraie place au sport à l'école.

k-way ! Mais les enfants sont là pour jouer, ils sont à fond dans l'activité et découvrent un sport peu pratiqué en France», explique Véronique Girard, enseignante de CM1/CM2 à l'école Claude-Monnet, de Bèze. Conseillère pédagogique et « Usepienne », Valérie Nuttink est venue en renfort : « Je suis en relation directe avec les classes. Je fais le lien entre les parents, les enfants, les enseignants, le monde des associations sportives. L'un des enjeux de l'USEP est de tenter de rompre l'isolement en milieu rural grâce aux rencontres et aux activités sportives que l'on organise tout au long de l'année entre les clubs et les écoles. C'est très important », insiste-t-elle. Un groupe de bambins apparaît, ils terminent leur "P'tit Tour à pied" : « On a marché pendant 5 kms depuis ce matin,

on a faim ! », entonnent-ils en chœur. 5 kms à pied ça use, ça use. Mais ça creuse aussi. Normal il est midi. Pour Léa, Gabin, Noa, Alexandre et les autres, place aux sandwiches sous les arbres. Le tout en musique s'il vous plaît. La fête continue... ●

Le conseil régional fournit aux organisateurs de festivals et manifestations sportives des gobelets en matière recyclable, comme ici pour l'USEP, afin de remplacer les verres en plastique jetables, source de nombreux déchets. Ces gobelets seront présents cet été notamment aux Nuits Peplum d'Alesia et au festival Aux Zarbs à Auxerre.



en bref

> Semaine jeunes cyclos à Bourbon-Lancy

La Fédération Française de cyclotourisme a confié, au Cyclo Club de Bourbon-Lancy, l'organisation de la semaine nationale et européenne des jeunes cyclotouristes qui aura lieu du 4 au 11 juillet 2009 en Saône-et-Loire. Près de 700 jeunes, âgés de 8 à 18 ans, découvriront chaque jour la région à travers des circuits « route » ou « VTT ».

> Triathlon de Dijon

Les 4 et 5 juillet prochain aura lieu la 25^e édition du triathlon international à la base nautique du Lac Kir à Dijon. De nombreux triathlètes, français et étrangers, s'affronteront à l'occasion des différentes épreuves : courses sprint (750 m de natation, 21,5 kms de vélo, 5 kms de course à pied) ; courses pour catégories poussins et pupilles, benjamins et minimes ; courses « avenir » (3 kms de natation, 85 kms de vélo et 20 kms de course à pied).



> Championnats de France de canoë-kayak

Les championnats de France de vitesse de canoë-kayak auront lieu du 9 au 12 juillet à Dijon. Pendant quatre jours, 800 compétiteurs représentant 120 clubs, venus de toute la France, s'affronteront sur le lac Kir pour tenter de décrocher le titre de Champion de France de canoë-kayak (de minimes à vétérans).

•• Expositions

Balade au pays de Saint-Seine, regards sur le patrimoine

Le conseil régional présente à Saint-Seine-l'Abbaye, jusqu'au 27 septembre, une exposition photographique sur le patrimoine du Pays de Saint-Seine. Une première pour le service patrimoine et inventaire dont la mission est de recenser, étudier et faire connaître le patrimoine régional.

Entre 2006 et 2008, le service patrimoine et inventaire de la Région a mené une étude approfondie sur le patrimoine des vingt communes du Pays de Saint-Seine, qui alimentera les bases de données patrimoniales du ministère de la Culture. Architecture et mobilier des églises et chapelles, mairies, écoles, lavoirs, fontaines, ponts, croix de chemin ou monuments commémoratifs : tous les aspects du patrimoine public ont été considérés. Pour restituer à un large public les résultats de ce

travail, une exposition balade est proposée à Saint-Seine-l'Abbaye, en différents lieux du bourg : place des tilleuls, sur les murs des anciennes halles et du lavoir, dans l'abbatiale et l'office de tourisme. Elle est l'œuvre des photographes du service : Pierre-Marie Barbe-Richaud, Thierry Kuntz et Michel Rosso.

Des vues insolites

Les thèmes choisis mettent en relief le décor d'architecture, le mobilier, les représentations figurées et animalières, les motifs décoratifs ou encore



... Le haut-fourneau de Val-Suzon.

le luminaire et les cloches. Sous des angles parfois insolites, architectures, objets et paysages se révèlent dans leur singularité, au risque de surprendre ceux qui les côtoient. ●

Renseignements pratiques :

Office de tourisme, ouvert tous les jours, 10 h – 12 h 30 et 15 h – 18 h 30, (à partir du 20 septembre : les mardis et vendredis) Tél. : 03 80 35 07 63

Design côté nature

Du 13 au 31 juillet, l'hôtel de Région accueille l'exposition collective « *Naturellement design en Bourgogne* ». L'occasion de découvrir les créations de designers, prototypistes, artisans et industriels, tout en se mettant au vert.

Leurs points communs : avoir un lien avec la Bourgogne, être bourrés de talent et d'imagination et créer des objets de notre quotidien conçus pour être dehors, dans la nature, ou pour faire entrer la nature chez soi. L'occasion de découvrir le travail d'artistes, comme Frédéric Lormeau, Jean-François Reboul ou Isabelle Ménétrier, et de jeunes designers, comme Godefroy de Virieu - à qui l'on doit notamment le « Bacsquare », une toile géotextile d'1,20 m², inspirée des potagers surélevés du Moyen Âge, qui permet de cultiver ses légumes en intérieur ou extérieur - ou encore, Rafaële David et Géraldine Hetzel, d'Az&Mut, dont le Pot cavalier, fabriqué en Bourgogne à partir de fibres de lin, ce qui



... À gauche : la chaise A revisitée par Tolix. Au centre : des Pots cavaliers d'Az&Mut et le Bacsquare potager de G. de Virieu. À droite : un rocking-chair en Ductal et bois chauffé réalisé par Cogitech-design.

le rend léger, très solide, et résistant au gel, s'emporte joyeusement sur le bras et se pose tout simplement et directement à cheval sur les rambardes des balcons. Mais aussi des prototypistes, comme Patrick Brézé et Cogitech-design qu'il vient

de rejoindre, qui travaillent les résines, bois et béton, pour le compte des plus grands designers actuels. Enfin, l'industrie, avec Fermob et Tolix, qui présentent des ensembles de table et chaises de jardin et de bistrots fabriqués en série. ●

Pour en savoir plus :



www.cr-bourgogne.fr

•• Festival

4-14 Festival: 100% music, food and fun

Les 11 et 12 juillet à Dijon, les cultures américaine et française s'entremêlent le temps de concerts, dégustations et démonstrations culinaires. Le tout nouveau 4-14 Festival, soutenu par le conseil régional de Bourgogne, met la gastronomie dans la rue.

➤ Pour mettre à mal les idées reçues selon lesquelles, pour les Américains les Français ne sont pas bons musiciens, ou à l'inverse, que pour les Français, les Américains ne savent pas cuisiner, Alex Miles, un Américain amoureux de la Bourgogne, a décidé de monter un festival pour tisser des liens entre ces deux

cultures. Le 4-14 Festival doit son nom à deux événements historiques majeurs de l'histoire de France et des Etats-Unis, à savoir le jour anniversaire de l'indépendance américaine, le 4 juillet 1776, et la prise de la Bastille le 14 juillet 1789. Cette première édition a lieu les 11 et 12 juillet à Dijon. Au programme, dégustations de spécialités

réalisées par des chefs français et américains, assistés d'élèves des écoles hôtelières de la région, découvertes de produits en provenance de l'Etat américain du Vermont et de produits bourguignons. De nombreux concerts gratuits à proximité du marché central sont aussi programmés. ● **Renseignements : www.le-4-14-festival.org**

Au Menu

Les groupes bourguignons :
le trio Eric Prost, la chorale Gospel SingAll, les Tortues Janine, Philippe Gonin, Fond de Saloir, Georges Perraul.

Parmi les chefs bourguignons :

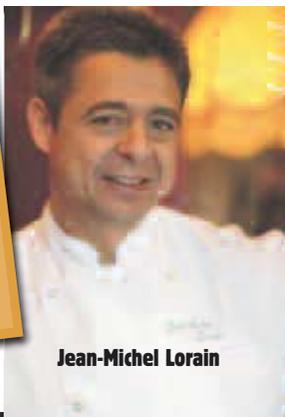
Jacques Lameloise (Lameloise - Chagny), Patrick Bertron (Relais Bernard Loiseau - Saulieu), Jean-Michel Lorain (La Côte Saint-Jacques - Joigny), Olivier Elzer (Abbaye de la Bussière - La Bussière-sur-Ouche), David Zuddas (D'Zenvies - Dijon)...

Les musiciens américains :
le Kirk Lightsey Quartet, Sarah Morrow & The Electric Air Band, Patrick Fitzsimmons.

Parmi les chefs américains :
Bill Yosses, Nancy Silverton, Keith Snow, Tom Bivins, Amy Chamberlain, Michael Gunyan et Peter Pryor, et les Américains de Paris - Daniel Rose (le Spring), Edward Keller et Alisa Morov.



Patrick Bertron



Jean-Michel Lorain



Patrick Fitzsimmons



Sarah Morrow



Alex Miles

A vos fourneaux !

La Région, partenaire de cet événement, vous propose 40 places le dimanche 12 juillet pour assister à des démonstrations culinaires réalisées par les chefs français et américains, sous les halles du marché central de Dijon, avec création de recettes à 4 mains à partir de produits typiques des deux pays.

Pour réserver, www.cr-bourgogne.fr

..Musique

Le chœur Arsys Bourgogne fête ses dix printemps !

Ambassadeur de l'art vocal français à l'échelle internationale, le chœur Arsys Bourgogne, créé à l'initiative du conseil régional, dresse un bilan très positif de ses dix premières années et regarde avec jubilation les dix années à venir.

L'objectif du conseil régional était clairement affiché : créer un ensemble vocal professionnel qui rayonnerait tant au niveau régional, national qu'international. Avec 35 concerts annuels, le pari est gagné. Si la Région a mis tout en œuvre pour y parvenir, son principal atout réside dans le choix du directeur artistique du chœur. En recrutant Pierre Cao pour diriger ce groupe de 4 à 32 chanteurs, elle a fait du chœur Arsys Bourgogne l'un des meilleurs en Europe. Avec près de 50 ans de carrière, ce directeur artistique hors pair emmène ses chanteurs sur les scènes les plus prestigieuses telles que la Cité de la musique, le Théâtre des Champs-Élysées, l'Opéra de Dijon, mais aussi dans les festivals les plus réputés, comme celui de la Chaise-Dieu. Et l'international monte en puissance : Bruges, Londres, Stockholm, Zürich, Madrid, Séville, Amsterdam et bien d'autres pays ont invité le chœur bourguignon.

Du baroque au contemporain

La formation vocale jongle avec le baroque, le classique, le romantique ou encore le contemporain. « Arsys contribue à la redécouverte de répertoires anciens tout en soutenant la création contemporaine. Tous les deux ans, nous passons commande à un compositeur de musique vocale d'aujourd'hui dont la création est ensuite interprétée par nos chanteurs », explique avec passion Pierre Cao. Le chœur Arsys Bourgogne cultive



... Pierre Cao, chef du chœur Arsys Bourgogne (à droite), a fait de sa formation l'une des plus prestigieuses d'Europe.

son ancrage en région d'abord par ses nombreux concerts - plus d'un tiers de sa programmation - et par de nombreuses actions pédagogiques menées tout au long de l'année en proposant, par exemple, à des chefs de chœurs amateurs de participer à certains concerts en fonction de la programmation de la saison ou encore en leur faisant travailler la gestuelle. « Les concerts donnés en Bourgogne dans les petites églises romanes permettent aussi de partir à la découverte d'un patrimoine extraordinaire », conclut Bruno Rastier, délégué général d'Arsys Bourgogne. Après la création du chœur Arsys Bourgogne il y

a dix ans, le conseil régional de Bourgogne a souhaité créer un lieu dédié à la musique et plus spécifiquement à la voix.

Un centre dédié à la voix à proximité de la Basilique

Ce sont les locaux de l'ancien hospice de Vézelay, totalement restructurés, qui abriteront le centre d'ici à 2010. Ce projet culturel phare de la Région qui y a investi plus de 3 millions d'euros, est basé sur trois axes forts : offrir un lieu de travail adapté aux répétitions, être un centre de formation supérieure, favoriser la création et la composition dans tous les répertoires musicaux. L'ancien

hospice proposera trois salles de répétition. L'architecture du bâtiment permettra d'offrir deux salles à la sonorité et l'atmosphère très différentes : une sonorité brillante pour la grande salle avec une hauteur sous plafond de 7 mètres et une sonorité plus mate, une atmosphère plus intime, pour la salle romane où le bois et la pierre des chapiteaux du XII^e siècle s'associeront. Un studio d'enregistrement, une salle de 92 places, équipée d'une scène, six studios d'hébergement pour l'accueil en résidence ou l'hébergement des artistes sont également prévus. Tous les espaces seront accessibles aux personnes à mobilité réduite. ●

10^e édition des Rencontres musicales de Vézelay

Cette année encore, les Rencontres vont accueillir des ensembles venus des plus grandes capitales européennes, du 20 au 23 août. Cette édition rendra hommage au compositeur allemand G.F. Haendel dont les plus célèbres oratorios seront donnés chaque soir à la basilique. Ces quatre jours seront rythmés par des concerts sous ses voûtes et dans de nombreuses autres églises. Ces rencontres s'annoncent exceptionnelles. Pour la première fois,

un atelier musical proposera aux enfants de 5 à 15 ans de découvrir les mystères de leur voix. Dans une salle plongée dans la pénombre, percussionniste, flûtiste et chanteuse feront aussi vivre une expérience aux bébés et femmes enceintes chaque matin. La Région a attribué cette année une subvention totale de 700 000 € pour le programme d'activités annuel d'Arsys, dont les Rencontres de Vézelay.

À lire

Du château ducal de Montcenis à la « Seigneurie du Creusot »

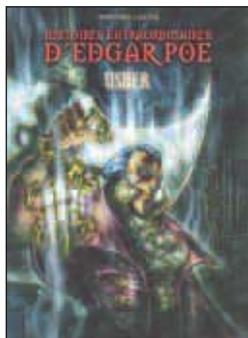


Les Grandes Compagnies, la guerre de Cent ans, les Ecorcheurs, les conséquences de la mort de Charles le Téméraire, les guerres de Religion, la toponymie locale, l'origine des mines de charbon... Avec le passé médiéval de Montcenis, vieille forteresse ayant

appartenu aux ducs de Bourgogne, c'est celui du Creusot qui ressurgit.

Par Louis Lagrost. Editions CeCab. 25 € 50.
En vente sur commande à JYB REPRO,
43, rue des Lamineurs, 71200 Le Creusot.

Histoires extraordinaires d'Edgar Poe – Usher

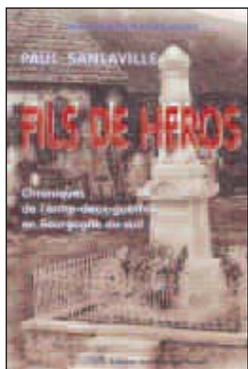


Il s'appelle Roderick Usher et sa propriété familiale est bâtie sur les bords de l'Hudson River. Il appartient à une très ancienne famille, installée sur ces terres depuis des temps immémoriaux... À tel point que le nom primitif du domaine s'est fondu

dans la bizarre appellation de Maison Usher... C'est une maison inquiétante qui provoque une sorte de malaise chez le visiteur qui s'en approche.

Par Roger Seiter et Jean-Louis Thouard.
Editions Casterman – Ligne rouge. 10 €.
En vente en librairie.

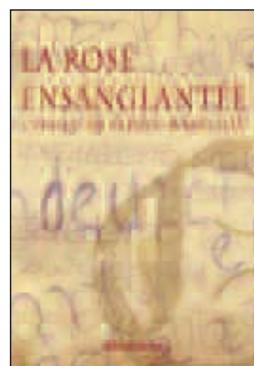
Fils de Héros



Nous avons tous, dans notre sang, cette vie de nos parents et grands-parents : on y travaillait plus dur, ce n'était pas facile, on partait à l'école chaussés de sabots... L'auteur raconte ses espiègleries d'enfant de chœur avant d'aller de hameau en hameau avec son habit de médecin de campagne, à la fois vertueux guérisseur et confident des potins les plus secrets.

Par Paul Sanlaville. Editions L'Escargot Savant. 15€. **En vente en librairie ou sur commande aux Editions L'Escargot Savant, Le Thillot, 21230 Viévy.**

La Rose ensanglantée

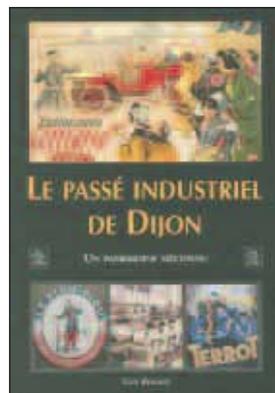


La guerre fait rage dans le royaume d'Hidegaard. Sa fille, Logrid, attend avec angoisse le retour de son preux chevalier égaré dans la bataille. Leur amour résistera-t-il aux épreuves du temps ? Dans un univers hostile, entre donjons et drakkars, trahisons et courardises, une princesse veut

garder l'espoir contre toutes les évidences. Cet ouvrage est le fruit du travail des élèves du lycée Vauban à Auxerre, qui ont été associés par les Editions Rhubarbe à toutes les étapes de la genèse de l'ouvrage, de la relecture du manuscrit à la conception de la couverture ou la rédaction du résumé.

Par Cyrille de Sainte-Maréville.
Editions Rhubarbe. 10 €.
En vente en librairie.

Le passé industriel de Dijon



Terrot, Pernot, Lanvin ou la manufacture des Tabacs sont autant de noms qui ont laissé des traces profondes dans la mémoire des Dijonnais. A côté de ces grandes entreprises, une quantité de Maisons plus modestes ont fabriqué des

spécialités alimentaires, des cycles, des clés à molette, des biberons, de l'optique... Autant de fragments d'un riche passé industriel que cet ouvrage s'attache à faire revivre.

Par Guy Renaud. Editions Alain Sutton. 21 €. **En vente en librairie.**

À écouter

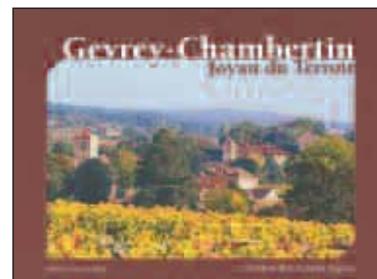
Méchant Cheval



Artistes dijonnais, Stéphane Mulet et Julien Vuillaume décident de collaborer en janvier 2008.

Méchant Cheval est né, fruit de leur travail commun. Ce travail est le résultat de la création de chansons et de leurs univers sonores, associant guitare, chant et batterie. Auteurs et compositeurs de leur répertoire, S. Mulet et J. Vuillaume ont désormais comme principale ambition de partager leur musique avec le public à travers l'album *Mardi 11 heures*, réalisé avec l'aide de l'association L'écurie qui a pour objectif de soutenir la création artistique et de mettre en place les conditions nécessaires à la réalisation de projets.
En vente à Dijon chez Gibert Musique, la FNAC et Cultura. 10€.

Gevrey-Chambertin, joyau du terroir



Vignoble d'excellence, Gevrey-Chambertin est sans doute celui qui rassemble toutes les vertus qui font les grands terroirs. Découvrez comment Gaulois, Gallo-romains, Burgondes et moines-vignerons dessinèrent, grâce au labeur des vignerons de Gevrey, les contours de cette mosaïque de « climats ». Familiarisez-vous avec les caractéristiques du terroir de Gevrey-Chambertin et imprégnez-vous de la connaissance de ces nombreux lieux-dits dont chaque vin est unique.

Par Christian Bon et Jacky Rigaux.
Edition Terre en vues. 34 €.
En vente en librairie.

VTT en Côte-d'Or autour de Dijon et Beaune, VTT en Saône-et-Loire

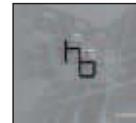


Ascensions plutôt courtes, descentes à travers vignes, sentiers balcon, singles en sous-bois : une cinquantaine d'itinéraires proposés, sur plus de 1 470 kilomètres

en Côte-d'Or et tout autant pour découvrir la Saône-et-Loire, ses forêts du Morvan, sa gastronomie, son architecture romane et ses roches mythiques. Deux ouvrages qui raviront plus d'un vététiste.

Par Olivier Deconinck et Eric Fontaine.
Collection les guides VTT. 15€ l'unité.
En vente en librairie.

Hertz n becquerel



Originellement guitaristes auto-didactes et successivement complices de divers projets, Paul et Cédric lancent le projet hertz n becquerel en février 2006. *O-Drone*, sorti en avril 2009, est leur 2^e album. Musique pour s'oublier, se laisser porter. Mantra électrique. Musique pour fuir les mots, les idéaux. Sons pour le déconditionnement, le retrait. Musique de la dispersion volatile. Mais aussi des racines. Orienté totalité... Hertz n Becquerel se produira dans le cadre du prochain festival *Résonnance*.

En vente chez Gibert Musique et à la FNAC. 10 €.

L'actualité, c'est aussi cela



La réception à l'Hôtel de Région de Michelle Bachelet, présidente de la République Chili, en visite officielle en France, par François Patriat, est un événement historique qui a été salué comme tel par tous les élus et personnalités bourguignonnes présentes. Ce fut pour la Bourgogne, l'occasion de signer une convention de coopération avec la région agricole et vitivinicole de Del Maule de ce pays d'Amérique Latine qui, après des années de dictature, a recouvré la démocratie. Cette nouvelle relation internationale conforte tous les partenariats déjà engagés qui concourent au rayonnement international de notre région.

L'émotion était grande quand François Patriat rappela la mémoire de Salvador Allende et le long épisode de la dictature de Pinochet : « Vous savez à quel point ces événements sont présents dans la conscience collective française et sont fondateurs de sa conscience politique. Nous n'oublions pas non plus la souffrance organisée par cette dictature dont vous-même et votre famille avez été les victimes directes ; je pense en particulier à votre père Alberto Bachelet, général de l'armée de l'Air sous Allende et torturé sous Pinochet. »

L'émotion était aussi au rendez-vous à Chassagne-Montrachet lorsque Michelle Bachelet, après s'être adressée en français à la population qui lui rendait hommage, s'est recueillie dans la maison que son trisaïeul, Louis-Joseph Bachelet,

qui l'avait quitté en 1859 – crise viticole oblige – pour émigrer avec femme et enfants dans ce pays lointain. Une journée marquée par la simplicité et la courtoisie d'une grande républicaine, dont le mandat de quatre ans, non renouvelable, prendra fin l'année prochaine.

- L'évasion et le dépaysement, c'est ce que nous proposons dans ce nouveau magazine d'information régionale de l'été 2009, en laissant la parole aux Bourguignons qui innovent en permanence pour faire de notre région une terre d'accueil, fière de la qualité de vie qui est proposée. Des hébergements insolites ou écologiques autour de Bourgogne à vélo ou à cheval, c'est toute une politique de développement touristique respectueuse de l'environnement qui est développée à travers le soutien de vos initiatives ; avec, cette année, une expérimentation sur certains festivals et manifestations sportives de gobelets réutilisables en matière recyclable pour remplacer les verres plastique jetables, source de nombreux déchets.

- Le 1^{er} juillet 2009 sera une date importante en matière de tarification des transports TER. Simplifiée, financièrement avantageuse pour les usagers, notamment les jeunes et les familles, cette nouvelle tarification doit amplifier la tendance amorcée depuis trois ans qui consiste à délaissier son automobile au profit du train. Des trains plus confortables, des horaires cadencés et des connexions entre réseaux de

transport mieux coordonnées, des gares plus accessibles, un seul billet valable sur plusieurs modes de transport public, une centrale d'information Mobigo destinée à aider les voyageurs à préparer leur voyage en transport public, sont autant d'outils mis à la disposition des Bourguignons pour favoriser les transports collectifs, économes en énergie. La réduction de la production de CO₂ et de gaz à effet de serre qui contribuent fortement au réchauffement climatique, passe par de telles ruptures de comportements.

- Puis viendra le temps de la rentrée avec l'extension à une centaine de lycées de cet exercice d'apprentissage de la citoyenneté et de la compréhension de la vie publique qu'est le budget participatif géré par les lycéens. Élaborer des projets, les mettre en compétition dans un cadre budgétaire prédéfini, inventer une procédure démocratique de décision collective débouchant sur un choix, n'est-ce pas la meilleure formation qui soit pour de futurs citoyens responsables et engagés ?

Michel Neugnot
Président du groupe socialiste
et radical de gauche

Visite en Palestine



J'ai participé en avril à une délégation d'élus communistes et républicains de tous échelons en Palestine. Nous sommes allés à Jérusalem, à Bethléem, à Haïfa et à Ramallah. Nous avons rencontré le directeur de cabinet du président Mahmoud Abbas, le maire de Nazareth, ville de 65 000 habitants dirigée par un maire communiste, ce qui est assez singulier, l'épouse du leader du Fatah et une délégation de pacifistes israéliens. Nous étions accompagnés par Hind Khoury, qui est la déléguée générale de la Palestine en France. Nous avons pour but de signifier aux Palestiniens notre solidarité pour une paix juste garantissant à la fois l'Etat d'Israël et la création d'un véritable Etat palestinien sur la base des territoires de

1967. Donc l'application stricte des différentes résolutions de l'Organisation des Nations Unies (ONU). Nous souhaitons aussi témoigner de ce que nous avons vu, et, au retour, voir quelles aides nous pouvions apporter aux Palestiniens à travers nos diverses collectivités. La colonisation continue en Cisjordanie fait des territoires palestiniens des enclaves. En 1948, lorsque l'Etat d'Israël a été créé, on leur avait donné 54 % de la superficie de la Palestine historique, laissant 46 % aux Palestiniens. Aujourd'hui, ils en sont à 12 %. À Jérusalem, les maisons de Palestiniens sont détruites selon une géographie minutieuse qui consiste à couper Jérusalem-Est, qui est censé être un territoire palestinien, de Jérusalem-Ouest. En outre, un mur de 740

kilomètres est en train d'être réalisé : 300 ont déjà été terminés. Chaque matin et chaque soir, les Palestiniens qui vont travailler sont fouillés, ce qui disloque la vie sociale et paralyse la vie économique. Ce blocus empêche le processus de paix et alimente les extrémistes de tous bords. Un petit collectif s'est mis en place pour faire analyser les besoins et voir quelles collectivités pourraient prendre en charge les différents dossiers. Je pense qu'il serait regrettable que les élus progressistes français soient en deçà des déclarations du Président des Etats-Unis.

Claude Pinon
Président du groupe communiste

Pour une consommation verte et citoyenne

Les conditions de production et de distribution des biens ont désormais un poids inédit dans les choix du consommateur. Face à l'évidence des limites de nos ressources naturelles, face à la fragilité des conditions de vie de la majorité des petits producteurs, notre société aspire à consommer non pas « plus », mais... « mieux ».

Les actions individuelles, même nombreuses, ne suffiront pas à réorienter un système dont nous percevons les limites. Voilà pourquoi les Verts, partout où ils sont élus, militent pour des politiques

qui favorisent une économie responsable socialement et écologiquement. Deux initiatives encouragées par les Verts ont rencontré récemment un succès majeur.

La première va permettre le développement d'associations pour le maintien d'une agriculture paysanne locale biologique (AMAP). Après un appel à souscription pour collecter des fonds solidaires dans le but d'acquérir des surfaces agricoles, l'association « Terres de Liens » projette d'implanter des exploitations agricoles de proximité et en bio. La seconde, c'est l'engouement que les Bourgui-

gnons ont manifesté lors de la récente quinzaine du commerce équitable, projet soutenu sur les quatre départements par le vice président Verts, Philippe Hervieu.

Reste à agir sur la commande publique de l'Etat et des collectivités ainsi que sur les politiques réglementaires et fiscales pour développer une consommation éco citoyenne, accessible à tous.

Stéphanie Modde
Présidente du groupe Les Verts

2010 – Une chance pour la Bourgogne

Une nouvelle équipe sera élue en 2010 pour diriger le conseil régional. Il s'agira soit de reconduire une présidence de gauche, soit de choisir l'alternance en élisant une liste de la majorité nationale pour administrer autrement la Bourgogne.

Le débat est bien là :

- se disperser ou se concentrer sur ses compétences ?
- creuser les déficits ou limiter les emprunts ?
- augmenter les impôts ou encadrer la pression fiscale ?
- favoriser le train de vie des élus ou économiser les frais de fonctionnement ?
- développer l'administration ou gérer la collectivité comme une entreprise ?

Les dirigeants actuels de la Bourgogne aiment la dépense. Ils sèment à tous vents, consacrent le clientélisme, aggravent la dette, augmentent les

impôts, favorisent leurs élus pour souder leur majorité, recrutent des fonctionnaires et construisent des bâtiments administratifs.

Il ne s'agit pas de rayer d'un trait de crayon le bilan de l'équipe sortante : certains choix ont été bons. Les lycées ont été bien gérés, comme les aides économiques. E.bourgogne, que nous avons initié, est une réussite saluée dans tous les pays européens. Mais il faut changer le fonctionnement de l'institution. Nous ne pouvons plus accepter que la communication ou les actions internationales pèsent si lourdement sur le budget de la région.

Nous ne pouvons plus accepter que la formation professionnelle soit une usine à gaz telle que les travailleurs, les entreprises, les centres de formation et les demandeurs d'emploi ne parviennent plus à suivre le parcours imposé.

Nous ne pouvons plus accepter une administra-

tion régionale mammouth, selon l'expression de Claude Allègre : la création de 180 postes de fonctionnaires depuis 2004 non seulement a un coût énorme, mais complique les relations entre l'administration et les administrés.

Nous ne pouvons plus accepter que la taxe professionnelle, les impôts fonciers, augmentent dans de telles proportions.

Les élections de 2010 seront dominées par la réforme des collectivités territoriales. Nous souhaitons que soit supprimée la clause générale de compétence, que les Régions soient moins nombreuses, se consacrent à la réalisation des grands équipements et ne s'éparpillent pas comme l'a fait la Bourgogne.

Jean-Pierre Soisson
Président du groupe UMP

Ruine et désolation

En 1974, sous la présidence de Giscard d'Estaing, la France a entamé une suite ininterrompue, de budgets déficitaires. Il ne s'est pas trouvé depuis un seul Président ni un seul Premier Ministre qui se soit comporté dignement en rétablissant, pour le moins, l'équilibre budgétaire de l'Etat.

Ils ont tous, au contraire, laissé filer lâchement les dépenses publiques, sans oublier d'augmenter massivement les prélèvements présentés comme obligatoires. À tel point que la France a été « sacrée » championne du monde des impôts, laissant la médaille d'argent à... la Chine

communiste !

La promesse électorale de l'actuel Président (de ramener le budget de l'Etat dans les clous) a bien sûr été oubliée, comme celles de tous ses prédécesseurs.

Cette année, au prétexte de la nouvelle crise financière, les déficits publics vont atteindre les abîmes : à qui fera-t-on croire qu'ils ne seront pas suivis d'un très lourd accroissement des impôts, taxes et cotisations, et du retour de l'inflation ? Qui peut encore penser qu'il ne faudra pas rembourser les emprunts contractés ?

Pendant que leurs représentants politiques

achèvent de les ruiner, les Français continuent majoritairement de les prendre au sérieux et de les croire.

Au conseil régional de Bourgogne, le déficit budgétaire est appelé pudiquement « emprunt ». La majorité socialiste voudra-t-elle se comporter avec sagesse ou continuera-t-elle à dépenser sans compter ? Vous connaissez déjà la réponse...

Pierre Jaboulet-Vercherre
Président du groupe Front national

L'assemblée régionale

Président :

M. François Patriat
Enseignement supérieur,
recherche et innovation

1^{er} Vice-président :

M. Christian PAUL
Aménagement du territoire,
politiques contractuelles et
européennes, TIC

2^e Vice-président :

M. Michel NEUGNOT
Plan, finances, synthèse
et démocratie participative

3^e Vice-président :

M. Guy FERREZ
Formation professionnelle,
apprentissage

4^e Vice-président :

M. Philippe BAUMEL
Lycées

5^e Vice-président :

M. Jean-Yves CAULLET
Emploi, développement économique

6^e Vice-président :

M. Philippe HERVIEU
Economie sociale, solidarité
et insertion

7^e Vice-président :

M. Jean-Claude LAGRANGE
Politique des villes et rénovation
urbaine

8^e Vice-président :

M. Jean-Claude LEBRUN
Transport ferroviaire

9^e Vice-présidente :

M^{me} Marie-Françoise MULLER
Culture et tourisme

10^e Vice-Président :

M. Alain CORDIER
Evaluation et orientation de la
politique de développement durable

11^e Vice-présidente :

M^{me} Françoise TENENBAUM
Santé publique et établissements
de soins

12^e Vice-président :

M. Jacques REBILLARD
Agriculture et forêt

13^e Vice-présidente :

M^{me} Martine VANDELLE
Déléguée, présidente des instances
marchés publics

14^e Vice-président :

M. Claude PINON
Vice-président délégué, questeur

15^e Vice-présidente :

M^{me} Safia IBRAHIM-OTOKORE
Jeunesse, sport, lutte contre
les discriminations, relations
internationales et coopération
décentralisée

M. Pierre TERRIER
Délégué à l'environnement,
au plan climat et aux énergies

GRUPE SOCIALISTE ET RADICAL DE GAUCHE



Philippe BAUMEL (71)



Jocelyne BERNARDET (71)



Claudine BOISORIEUX (58)



Jean-Yves CAULLET (89)



Ghislaine COLOMBO (71)



Anne DILLENSEGER (21)



Sylvie MARTIN (21)



Marie-Françoise MULLER (71)



Michel NEUGNOT (21)



Florence OMBRET (58)



Daniel PARIS (89)



François PATRIAT (21)

GRUPE LES VERTS, BOURGOGNE ÉCOLOGIE



Marie-Claude COLIN (71)



Alain CORDIER (71)



Philippe HERVIEU (21)



Stéphanie MODDE (21)



Bernard PESQUET (89)



Wilfrid SEJEAU (58)

GRUPE UMP BOURGOGNE



Jean-Paul ANCIAUX (71)



Pierre BOLZE (21)



Isabelle BOURASSIN-LANGE (89)



Jean-Pierre BOUVET (71)



Bernard CHEVALLIER (71)



Emmanuelle COINT (21)

GRUPE FRONT NATIONAL



Pierre JABOULET-VERCHERRE (21)



Régis DE LA CROIX-VAUBOIS (58)



Annie ROBERT (21)



Christiane COLAS (71)



Édouard FERRAND (89)



Christian LAUNAY (71)

L'assemblée régionale est composée de 57 conseillers régionaux, élus pour 6 ans au suffrage universel direct. Son président, François Patriat, a été élu le 2 avril 2004. Il est secondé de 15 vice-présidents.



Guy FEREZ (89)



Édith GUEUGNEAU (71)



Safia IBRAHIM-OTOKORE (89)



Pierre JACOB (71)



Fadila KHATTABI (21)



Jean-Claude LAGRANGE (71)



Didier MARTIN (21)



Christian PAUL (58)



Jacques REBILLARD (71)



Françoise TENENBAUM (21)



Pierre TERRIER (71)



Martine VANDELLE (58)



Jean VIGREUX (21)

GRUPE COMMUNISTE



Chantal BATHIAS (71)



Hélène BRUN (89)



Isabelle DE ALMEIDA (21)



Jacky DUBOIS (71)



Jean-Claude LEBRUN (58)



Claude PINON (21)



Sylvie DUPAQUIER (21)



Jean-Louis HUSSONNOIS (89)



André JACQUEY (21)



Marie-Claude JARROT (71)



Jean-Jacques LETE (58)



Marie MACE-MERCIER (71)



Simone RIGNAULT (58)



Jean-Pierre SOISSON (89)

Pour joindre les groupes politiques du conseil régional

Groupe socialiste et radical de gauche

5, avenue Garibaldi
21000 Dijon
Tél. : 03 80 49 98 20
Fax : 03 80 58 93 60
Mèl : socialiste@cr-bourgogne.fr

Groupe les Verts, Bourgogne écologie

5, avenue Garibaldi
21000 Dijon
Tél. : 03 80 30 07 12
Fax : 03 80 30 82 54
Mèl : lesverts@cr-bourgogne.fr

Groupe front national

5, avenue Garibaldi
21000 Dijon
Tél. : 03 80 58 90 17
Fax : 03 80 58 91 01
Mèl : frontnational@cr-bourgogne.fr

Groupe communiste

5, avenue Garibaldi
21000 Dijon
Tél. : 03 80 49 97 44
Fax : 03 80 49 82 80
Mèl : agervais@cr-bourgogne.fr

Groupe UMP Bourgogne

5, avenue Garibaldi
21000 Dijon
Tél. : 03 80 30 14 13
Fax : 03 80 30 35 61
Mèl : umpbourgogne@cr-bourgogne.fr



Sortir, écouter, voir, lire...



Les **120**

rendez-vous
de votre
saison estivale
en **Bourgogne**

Le guide des événements culturels de l'été vient de sortir !

Belles idées pour les vacances estivales de l'été en Bourgogne, toutes issues du conseil régional. Théâtre, arts de la rue, cirque, musique, arts plastiques, cinéma, musée de l'été vous guident toute la Bourgogne. Ce guide vous accompagne dans vos déplacements au gré de vos envies et de vos curiosités.

Demandez-le à l'Office de Tourisme le plus proche de chez vous ou au conseil régional de Bourgogne.

 **N° Vert 0 800 888 111**

APPEL GRATUIT DEPUIS UN POSTE FIXE



2009

www.cr-bourgogne.fr